



Mettre en scène un Shakespeare

Edward Gordon Craig. Textes réunis, traduits et annotés par Patrick Le Bœuf

Le livre

William Shakespeare représente pour les metteurs en scène un défi constamment renouvelé. Comment matérialiser ses visions sur le plateau ? Comment donner corps à ses textes sans en perdre la poésie ? Edward Gordon Craig, qui a révolutionné le théâtre occidental dans les quinze premières années du XX^e siècle et l'a fait basculer de l'esthétique victorienne à l'esthétique moderniste, estimait pour sa part qu'il était injouable, ce qui ne l'empêcha pas de monter un *Hamlet* mémorable en 1912 à Moscou, en collaboration avec Stanislavski, et de s'interroger tout au long de sa vie sur les moyens de contourner l'impossibilité qu'il y avait à ses yeux à monter une œuvre littéraire jugée trop parfaite.

Les textes réunis dans la présente anthologie — parmi lesquels figurent de nombreux inédits — montrent quelques étapes de cette interrogation. Ils s'articulent tout d'abord autour de l'idée générale de représentation shakespearienne, puis prennent 4 pièces spécifiques de Shakespeare comme sujet d'investigation : *Hamlet*, *Macbeth*, *Le Roi Lear* et *La Tempête*.

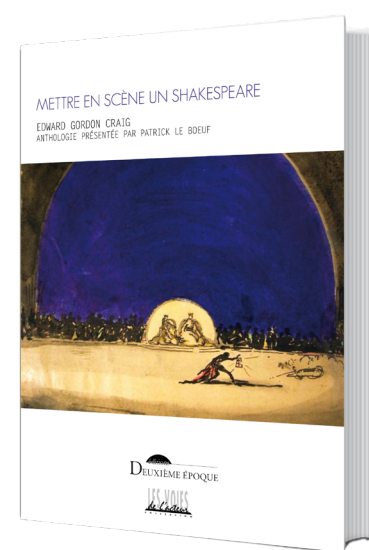
Les points forts

- Cette anthologie vise à susciter un renouveau des études craigiennes dans les universités françaises.
- Ce livre se compose de textes inédits d'Edward Gordon Craig consacrés à Shakespeare, jamais traduits en France.
- Les annotations et les commentaires aident à l'interprétation des textes.

Les auteurs

Edward Gordon Craig (1872-1966) est l'auteur des textes. Il était également metteur en scène et théoricien du théâtre, et fut l'un des premiers à faire basculer l'art du théâtre dans le modernisme.

Patrick Le Bœuf, chef du service Archives et imprimés au département des Arts du spectacle à la Bibliothèque nationale de France, a opéré le choix de textes, en a réalisé la traduction, l'introduction et les notes. Le catalogue de l'exposition « Craig et la marionnette » a été publié sous sa direction. Patrick Le Bœuf est par ailleurs l'auteur d'une dizaine d'articles consacrés à Edward Gordon Craig, dont le département détient les archives.



NOUVEAUTÉ

24 €



ISBN : 978-2-37769-020-6

Collection : Les voies de l'acteur

Domaine : Théâtre

Genre : Anthologie

Format : 15 x 21 cm

Nombre de pages : 192

Façonnage : Relié

Tirage : 500 exemplaires

Office : 19 septembre 2019

Lectorat visé

Historiens du théâtre, étudiants en arts du spectacle, professionnels du spectacle, lectorat de Shakespeare et toute personne s'intéressant à la problématique de la réalisation scénique des textes de Shakespeare.

Motivations éditoriales

L'année 2016 a été l'occasion de commémorer le 400e anniversaire de la mort de Shakespeare, mais aussi le 50e anniversaire de celle d'Edward Gordon Craig, metteur en scène, scénographe, graveur et théoricien du théâtre à qui le théâtre d'aujourd'hui doit beaucoup.

Extraits

« Les pièces de Shakespeare seraient-elles alors interprétées comme elles doivent l'être ? Non, pas même en ce cas. Même si les meilleurs acteurs du monde et les plus passionnés se réunissaient pour tenter de jouer Hamlet, nous n'assisterions pas à la représentation correcte de Hamlet, car je crains qu'il ne soit impossible d'interpréter Hamlet correctement. »

« Je pense que l'idée de mettre tout Shakespeare sous les yeux de ce bon vieux public est tout à fait effrayante. Je suis pour une nouvelle interprétation de Shakespeare, totalement différente de ce que je pensais jadis. Je suis à présent pour qu'on le remplisse de joyeux couplets — en particulier Hamlet et les autres pièces très sérieuses — et de danses endiablées et toutes sortes de détails comiques. »

« Il est peu de rôles plus faciles à jouer que celui de Macbeth si l'acteur ne résiste pas au flux de la pièce... s'il se laisse entraîner par son mystérieux envoûtement. »

« Écoutez ; les mornes calembours s'échappent comme des bulles d'air de la bouche des six hommes noyés vifs qui ont sombré au fond de la mer et qui parlent pour ne rien dire dans leur sommeil de mort : Alonzo, Antonio et les autres. »

Ouvrages comparables et complémentaires

ARMION, Clifford, *Shakespeare. Le langage des blessures*, éditions L'Entretemps, Montpellier, 2013.

AUTANT-MATHIEU, Marie-Christine (dir.), *Le Théâtre d'Art de Moscou. Ramifications, voyages*, C.N.R.S. Éditions, Paris, 2005.

Sommaire

Introduction

I. La représentation shakespearienne

II. Hamlet

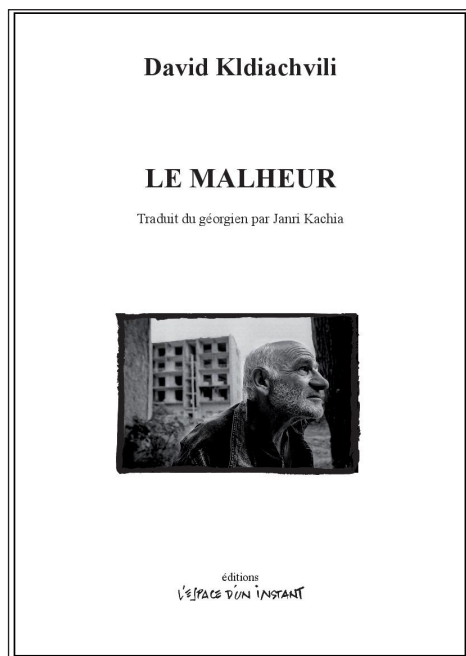
III. Macbeth

IV. Le Roi Lear

V. La Tempête

Notices biographiques

Notes éditoriales



RAYON ET GENRE

Théâtre classique

Caucase

PRIX 9 €

NOMBRE DE PAGES 50 p.

FORMAT 14 x 20 cm

TIRAGE 500 exemplaires

NOIR ET BLANC oui BROCHÉ oui

ILLUSTRÉ non

OFFICE 5 décembre 2019

ISBN 978-2-37572-012-7

Le Malheur

de David Kldiachvili

LE TEXTE

Lorsqu'on est persuadé que, pour guérir quelqu'un qui a les deux jambes cassées, il suffit de conjurer le mal ou le mauvais sort par la prière, encore faut-il savoir dans quelle direction le mal va sortir.

Ceux d'en haut voudraient le voir sortir vers le bas, et ceux d'en bas, vers le haut.

De quoi semer la discorde entre voisins, chacun se tenant prêt à faire obstacle à ce malheur et à le communiquer aux autres, jusqu'à ce que la victime finisse par être tenue pour responsable du conflit suscité par ces superstitions....

L'AUTEUR

David Kldiachvili (1862-1931) est l'un des écrivains géorgiens classiques les plus renommés. Né dans l'Empire tsariste, il suit d'abord une carrière militaire, qui l'emmène en Adjarie, où se révèle son intérêt pour les arts et la culture. Ses pièces, écrites dans la veine tragi-comique, interrogent les conflits sociaux suscités par la décadence de la noblesse géorgienne et la pauvreté des paysans de son pays. Egalement auteur des fameux *Cochons de Bakoula*, il reçoit en 1930 le titre d'artiste du peuple de Géorgie.

éditions

L'ESPACE D'UN INSTANT

[Maison d'Europe et d'Orient]

LANGUE D'ORIGINE géorgien

TERRITOIRE Géorgie

TRADUCTION Janri Kachia

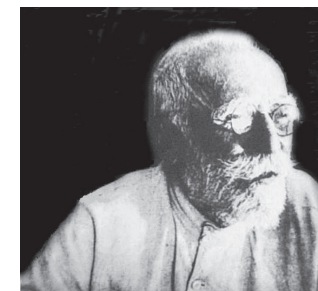
PREFACE en cours

DATE D'ÉCRITURE 1914

DATE DE PUBLICATION 2019

PRODUCTION avec le soutien du Centre géorgien du Livre (en cours)

DISTRIBUTION plus de 10 comédiens (H/F)



Le Malheur de David Kldiachvili

EXTRAIT

Vassila — Vraiment, elles ont l'intention de faire les prières ?

Niko — Oui... Comme vous savez le faire parfois... pour transférer le malheur... Toupia aussi a l'intention de faire les prières.

Lomina — De quel côté ?

Des voix — De quel côté ?

Seraphion — De quel côté va-t-elle faire sortir le mal ? Ben, pas vers le haut bien sûr ! Elle va le faire partir vers le bas, ou sinon vers où ?

Pavlia — Vers le bas ?

Seraphion — Oui, vers le bas.

Pavlia — Pourquoi absolument vers le bas ?

Sephe — Pourquoi, mais parce que c'est plus pratique de le laisser aller vers là-bas... Et de plus c'est de là qu'il vient...

Lomina — Qu'il aille donc vers le haut !

Vassila — Oui, qu'il aille donc vers le haut !

Romanoza — Cette femme a déjà dit de quel côté elle ferait ses prières et elle les fera par là-bas, et personne ne vous demande votre avis. À vous quereller ainsi, qu'est-ce que vous pensez, que vous l'empêcherez d'aller là où il doit aller, ou quoi ?

Pavlia — Je l'empêcherai, bien sûr, comment donc !?

Romanoza — Et comment tu l'empêcheras ? Espèce de...

Pavlia — Comment je me gênerais !?

Romanoza — Quelle force as-tu pour cela ?

Pavlia — Ça, je le sais !

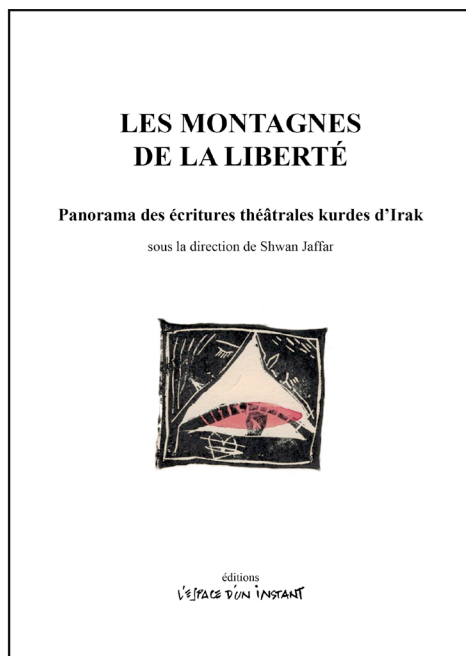
Lomina — C'est parce que ce n'est pas dans votre direction que vous faites les fiers... Mais je vous le dis, le mal ne pourra pas être sorti vers le bas.

Pavlia — Il ne pourra pas, non.

Seraphion — Pourquoi donc ? Quelle est la raison ?

Pavlia — Quel besoin aviez-vous de ces prières ? N'avons-nous pas assez de toute la peine et la souffrance que nous trouvons sous nos pas à chaque instant ? Et ils veulent encore repousser leur malheur dans notre direction... Pourquoi faut-il qu'ils lui bénissent le chemin vers chez nous ? Notre souffrance ne suffirait-elle pas ? Je ne les laisserai pas faire leurs prières vers nous ! ... Non, non, ils espèrent en vain !

Amirani — Oui, oui, nous avons assez de notre malheur à nous !



Les Montagnes de la liberté

Panorama des écritures théâtrales kurdes d'Irak

sous la direction de **Shwan Jaffar**

éditions

L'ESPACE D'UN INSTANT

[Maison d'Europe et d'Orient]

LE TEXTE

L'image des Kurdes auprès des Occidentaux reste celui d'un peuple assoiffé de liberté et accroché à leurs montagnes protectrices. Ces quelques textes tentent d'offrir d'autres aspects de la vie de cette minorité du Moyen-Orient. Le théâtre kurde, coloré par les cultures arabe, persane et turque, doté de parfums un peu mystérieux et inconnus des lecteurs francophones, reflète la réalité de tout un peuple et demeure l'espace de protection d'une identité en péril.

LANGUE D'ORIGINE kurde et arabe

TERRITOIRE Kurdistan d'Irak

TRADUCTION Shwan Jaffar

PREFACE Shwan Jaffar

DATE D'ÉCRITURE 1650-2015

DATE DE PUBLICATION 2020

PRODUCTION avec le soutien de Culture Parlatges

DISTRIBUTION
du monologue à la troupe

RAYON ET GENRE

Anthologie kurde d'Irak

Classique et contemporain

PRIX 19 €

NOMBRE DE PAGES 300 p.

FORMAT 14 x 20 cm

TIRAGE 300 exemplaires

NOIR ET BLANC oui **BROCHÉ** oui

ILLUSTRÉ non

OFFICE 16 janvier 2020

ISBN 978-2-37572-013-4

L'AUTEUR

Shwan Jaffar est né à Suleimany. Auteur, traducteur et metteur en scène, il a dirigé le théâtre de la ville de Taverny et dispensé des cours sur le théâtre au Moyen-Orient à l'université de Franche-Comté. Docteur en géopolitique, il est expert judiciaire et traducteur assermenté près la cour d'appel de Colmar et enseigne également à l'INALCO. Ses mises en scène ont été présentées notamment sur les scènes nationales d'Albi et de Cherbourg.

Contient : *Mem et Zine*, d'après l'épopée d'Ehmedy Khani ; *Mina, princesse de la pluie*, d'Ahmed Salar ; *Kardo*, de Kemal Hangira ; *Azady... l'Etre kurde*, de Shwan Jaffar ; *La Ruine*, de Kameran Raoof ; *Les Ombres de Bagdad*, de Shwan Jaffar.



Les Ombres de Bagdad de Shwan Jaffar

EXTRAIT

Semko - Vous savez, là où j'étais, sur le mur de notre cellule, il y avait un tout petit trou. L'un de mes codétenus regardait plusieurs fois par jour à travers ce trou. Et le chef des gardiens avait remarqué ce geste répétitif de ce prisonnier. Un jour, il est entré et a regardé, lui aussi très attentivement par ce fameux trou et a dit : « Je ne vois rien ». Mon codétenu a répondu : « Moi non plus ». Le chef est sorti, un peu fâché, mon codétenu nous a dit : « Il est con ce type, cela fait des mois que je regarde ce trou et je n'y vois rien, lui il arrive et il veut voir quelque chose... »

Il rit, mais pas elle.

Je sens que vous cachez quelque chose avec votre maquillage et ce parfum bon marché. Vous n'êtes pas blonde, dans ce pays il n'y qu'une femme sur mille qui soit blonde.

Elle enlève son foulard puis sa perruque, elle a de longs cheveux noirs comme la nuit. Tout à coup une voiture de patrouille de police arrive.

Un jeune policier, *criant* - Ne bougez pas ! Les mains en l'air ! Vos papiers !

Semko - Désolé, Monsieur l'agent... Je viens de sortir... de la prison d'Abou Ghréb, je n'ai pas... de papiers. Ils ont libéré tout le monde. La prison s'est entièrement vidée.

Le jeune policier - C'est ça, moi aussi je sors de prison !

Semko - Je vous jure, c'est la vérité. De toute façon je n'ai rien à perdre, remmenez-moi en prison.

Le jeune policier - Comment tu t'appelles ? Et tu étais dans quelle aile d'Abou Ghréb ? Et la femme, qui est-ce ?

Semko - C'est ma femme, elle est malade. Je l'emmène à l'hôpital, nous attendons un taxi. Les voitures ici ne font que les longues distances. Et il n'y a plus d'ambulances pour nous ; il y a tellement d'attentats ici...

,



Au début et à la fin des temps de Pavlo Arie

éditions

L'ESPACE D'UN INSTANT

[Maison d'Europe et d'Orient]

LE TEXTE

Tchernobyl. Dans la zone irradiée où, paradoxalement, la nature a repris ses droits, quelques irréductibles se sont maintenus, malgré les oukases gouvernementaux. Là survit, en dépit de tout et de tous, Baba Prissia, une grand-mère forte en gueule et toujours rebelle, un peu guérisseuse, un peu sorcière. Dans le même temps, de riches Russes à la gâchette facile font des safaris à travers la forêt peut être contaminée, mais giboyeuse. Cette rencontre fulgurante et haute en couleur entre plusieurs univers qui ne peuvent pas cohabiter devient une fresque épique qui s'inscrit dans l'Histoire du XXe siècle.

L'AUTEUR

Pavlo Arie est né en 1975 à Lviv. Dramaturge, scénariste, peintre, artiste conceptuel, et traducteur de l'allemand et du polonais. Il est l'auteur d'une quinzaine de pièces, présentées dans une dizaine de langues et notamment à la biennale de Wiesbaden et au Royal Court de Londres. Ses textes ont déjà reçus de nombreuses distinctions, dont le prix du domaine étranger des Journées de Lyon des auteurs de théâtre.

LANGUE D'ORIGINE ukrainien

TERRITOIRE Ukraine

TRADUCTION Iulia Nosar
et Aleksy Nortyl

PREFACE en cours

DATE D'ÉCRITURE 2013

DATE DE PUBLICATION 2020

PRODUCTION avec le soutien du
Centre national du livre et des
Journées de Lyon des auteurs
de théâtre

DISTRIBUTION 2 F / 3 H

RAYON ET GENRE

Théâtre contemporain

drame / famille / Tchernobyl

PRIX 13 €

NOMBRE DE PAGES 100 p.

FORMAT 14 x 20 cm

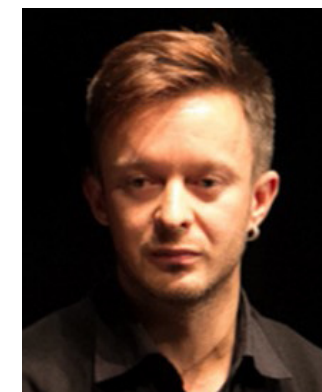
TIRAGE 500 exemplaires

NOIR ET BLANC oui BROCHÉ oui

ILLUSTRÉ non

OFFICE 13 février 2020

ISBN 978-2-37572-017-2



Au début et à la fin des temps de Pavlo Arie

EXTRAIT

Scène 5. Triste spectacle

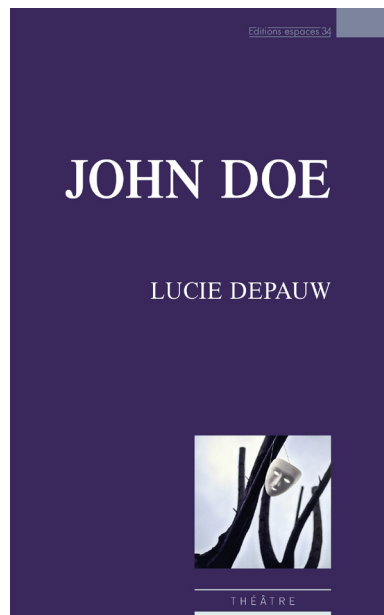
1996, zone de Tchernobyl, dans la maison familiale. Le père traîne Slava à demi nue sur le sol de la cour, la tire par les cheveux, empoigne son visage à deux mains, lui crie dessus, attache un torchon sur sa figure, hurle, lui entoure ensuite le cou d'un torchon et la tire comme un chien. Il verse de l'eau sur la femme inconsciente, puis noie sa tête dans le seau. Baba Prissia vient défendre sa fille. Vovtchyk, douze ans, se tient dans l'embrasure de la porte, observe tristement ce qui est en train de se passer.

Slava — Rien ne pouvait être pire...

Scène 6. La dot de l'ondine

Dans un seau, Slava lave des gamelles, des assiettes, des tasses et autres ustensiles de cuisine, qu'elle rince dans un autre seau. Vovtchyk l'aide, essuie avec un bout de tissu ce qu'elle a lavé, l'emporte et le pose sur la table.

Vovtchyk — Maman, il n'y a plus de place ici, arrête de laver.



COLL.	Théâtre contemporain
RAYON ET GENRE	Théâtre
PRIX	14 € env.
NOMBRE DE PAGES	80 p.
FORMAT	13 × 21 cm
TIRAGE	650 ex.
OFFICE	6 février 2020
ISBN	978-2-84705-193-3

JOHN DOE

de Lucie DEPAUW

POINTS FORTS

- Double thématique, comme mise en parallèle, entre la question des lanceurs d'alerte et un couple en crise
- Une forme non chronologique avec de courtes séquences au temps présent (le procès) et passé (comment l'homme en est venu à sa position vis-à-vis de la société ; comment la femme en est venue à réinterroger son couple) tandis que l'avenir se dessine fort de l'engagement et de la prise de conscience des deux personnages et de l'impact du collectif.
- Travail possible en atelier ado ou adulte

LE LIVRE

Un pavillon idéal, l'homme rentre du travail, la femme est proche du baby burn out blues. Le retour est houleux et le lendemain à l'aube les gendarmes sonnent à la porte pour une perquisition.

Dans ce couple au bord de l'épuisement, où le désir, l'intimité, l'affection, la parole, le rêve se sont effacés insidieusement, un événement extérieur vient faire imploser la routine : l'homme, presque malgré lui, parce qu'il s'est trouvé confronté à un choix – agir ou fermer les yeux devant les fraudes fiscales massives du cabinet d'audit pour lequel il travaille –, est devenu lanceur d'alerte sous le pseudonyme de John Doe.

Dans une chronologie bouleversée, se tisse un parallèle entre cette action d'un homme ordinaire, dernier rempart d'une éthique, et le questionnement tout en nuance de sa femme, quasi lanceuse d'alerte de son couple et de sa relation à son nouveau né.

Si cette descente aux enfers d'un couple est peut-être l'occasion de se retrouver, c'est aussi l'affirmation d'une position face à nos choix : dans quelle société voulons-nous vivre ? Quelles dérives nos politiques sont-elles prêtes à accepter ? Jusqu'où s'étend la tolérance de nos démocraties ?

DISTRIBUTION : 9 personnages : 3 hommes, 4 femmes + Voix du procès et un gendrame. Distribution variable, à partir de 4 comédien.ne.s ou plus de 9

GENRE : dialogues, vidéo

PRIX : Prix des E.A.T 2019

MOTS CLEFS : Lanceur d'alerte, baby blues, démocratie, engagement

L'AUTEURE



Après des études cinématographiques et audiovisuelles, Lucie Depauw écrit depuis une douzaine d'années.

Elle a reçu diverses bourses d'écriture (Association Beaumarchais, Cnl, Aide à la création).

Sa pièce *Dancefloor Memories* (éd. Koinè, 2012), est lauréate des Journées d'auteurs de Lyon en 2011, et coup de cœur du bureau des lecteurs de la Comédie-Française en 2012. Elle est créée au Studio Théâtre de la Comédie Française en 2015 par Hervé Van Der Meulen et à l'automne 2016 par Didier Lastère (cie théâtre de l'éphémère).

Lilli/HEINER (éd. Koinè, 2014) est créé en 2014 au Staatstheater de Mainz par Brit Bartkoviak, et au théâtre des Célestins de Lyon à l'automne 2017 (par Cécile Auxire-Marmouget / Christian Taponard).

S.A.S, Théâtre d'opérations et suites cinq étoiles (Les Solitaires intempestifs, 2014), également lauréat de l'aide à la création du Centre national du théâtre.

Est paru en 2016 *Paris / Dakar, le grand voyage de petit Mouss* (éd. Koinè).

La pièce *Garden scene* a été créée par François Rancillac à l'occasion du festival de caves 2016.

Certains textes sont édités et traduits dans plusieurs langues.

DÉJÀ PUBLIÉ

John Doe est sa première pièce publiée aux Editions Espaces 34.

EXTRAIT Alerte (s)

1/

Archives: Mailing

JOHN DOE – *J'ai des informations*

JOURNALISTE – *Qui êtes vous*

JOHN DOE – *Un soldat inconnu
Un homme ordinaire*

JOURNALISTE – *Ça existe*

JOHN DOE – *C'est ce que rabâche ma femme*

JOURNALISTE – *Elle doit très certainement avoir des raisons
Mais je ne rentre pas dans la sphère intime
Tenons nous en aux faits
Pourquoi vous m'écrivez*

ELLE – *Le petit dort enfin*

*Qu'est-ce que tu fais encore sur ton ordinateur
Qu'est-ce que tu fais toujours fourré sur internet
Avec des fenêtres et nanas à poils qui s'ouvrent*

LUI – *C'est rien*

C'est à cause d'un logiciel de téléchargement

JOHN DOE – *J'ai vu l'émission*

*J'ai des compléments
D'ailleurs je me demandais qui...*

JOURNALISTE – *Vous plaisantez je ne dévoile pas mes sources
La suite*

JOHN DOE – *Vous croyez au paradis*

JOURNALISTE – *Je me tâte*

JOHN DOE – *Je sais qu'il existe
Il y a des milliards qui partent là-bas*

JOURNALISTE – *Vous voulez en dire plus*

JOHN DOE – *Pas aujourd'hui
Je vous recontacte*

JOURNALISTE – *Quand ?*

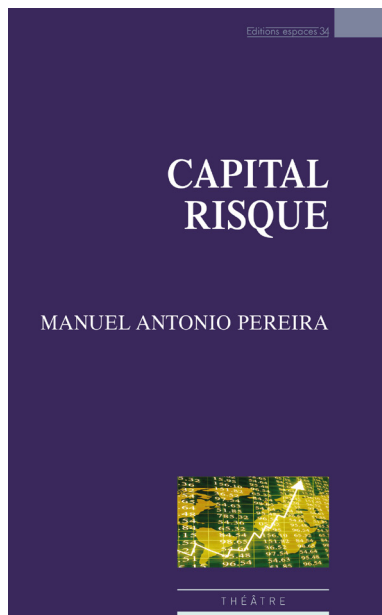
2/

PROCES

JOURNALISTE – *Silence...*

*Il n'y a pas eu de réponses
Vous pensez que toutes les vérités sont bonnes à dire
Comment résumer le mot éthique
Un truc qu'on devrait pratiquer en journalisme et en génétique...*

*Je me considère comme une sentinelle de veille
Ce qu'il y a de sûr c'est que la vérité c'est comme les bulles de champagne
Elle finit toujours par remonter à la surface*



COLL.	Théâtre contemporain
RAYON ET GENRE	Théâtre
PRIX	16 € env.
NOMBRE DE PAGES	120 p. env.
FORMAT	13 × 21 cm
TIRAGE	700 ex.
OFFICE	9 janvier 2020
ISBN	978-2-84705-190-2

CAPITAL RISQUE

de Manuel Antonio PEREIRA

POINTS FORTS

- Deuxième volet sur la jeunesse européenne des 20-25 ans, après *Berlin sequenz*, explorant Berlin et les milieux marginaux
- Situé à Paris et en Province, dans le milieu des étudiants préparant et accédant aux grandes écoles
- Pose la question : « qu'est-ce que réussir sa vie ? », à quel prix, notamment émotionnel ? Quel monde cette « réussite » contribue-t-elle à construire ? L'esprit et l'humanité ne s'y perdent-ils pas ?
- Distribution nombreuse et jeune, au minimum 6 actrices et 4 acteurs : travail en classe et atelier

LE LIVRE

C'est un groupe de jeunes de Clermont-Ferrand à la sortie du lycée, à l'heure des choix. Certains veulent tenter les concours des grandes écoles de commerce de Paris, d'autres veulent rester en province, trouver un emploi ou intégrer des écoles moins prestigieuses.

Que deviendront leurs amitiés, leurs liens ? Quelles compromissions, quels renoncements pour être acceptés par ceux de Paris ? Qu'advient-il de ceux qui échouent aux concours ? Et ceux qui réussissent parviendront-ils à s'épanouir dans ce qu'ils supposent être la réussite professionnelle en intégrant l'élite de la société française ?

Que reste-t-il de notre foi, de notre intégrité quand on fait siens les discours du « tout économique » et que l'on refoule ses affects, ses émotions ? Ne s'y brûle-t-on pas intérieurement ?

DISTRIBUTION : 3 garçons et 4 filles ; et autres personnages : 4 filles, 1 garçon, père, mère

GENRE : dialogues et monologues-récit narratif

PRIX : Lauréat des Journées de Lyon des Auteurs de Théâtre 2019

CRÉATION : Mise en scène de Jérôme Wacquiez, compagnie Les Lucioles à l'Espace culturel Thann-Cemay (68) les 24 et 25 janvier 2020, puis Vitry-le-François (51), Soissons, Chauny etc.

MOTS CLEFS : jeunesse, économie, réussite, grandes écoles, Europe

L'AUTEUR



Né en 1965 à Porto, il réside en Belgique depuis vingt ans. Après un DEUG de philosophie et des années d'expérience comme éducateur, il entre à l'INSAS (Institut National des Arts du Spectacle) à Bruxelles, section mise en scène. En 1995, il fonde à Bruxelles le groupe Tsek, compagnie dont la recherche fait appel à diverses écritures scéniques, où se mêlent théâtre, musique, danse et vidéo.

Il a été résident à La Chartreuse (2005, 2008), au Literarische Colloquium, Berlin (2008, 2015), à la Maison des auteurs, Limoges (2013) et, de 2006 à 2009, au théâtre Les Tanneurs, Bruxelles.

En 2012, il a reçu une commande de la Schaubühne, à Berlin, pour l'écriture d'un texte théâtral, « Hôtel Bogota », présenté au Festival F.I.N.D. 2012.

Il anime des ateliers d'écriture et met en scène des spectacles : *L'imperfection* cp-écrit avec Maky, Francophonies de Limoges en octobre 2020.

DÉJÀ PUBLIÉ

Berlin sequenz (2017), création par MP Besanger (Bottom théâtre) à Tulle en 2018 ; *Mythmaker* (2010), Prix Sony Labou Tansi des lycéens 2011, traduite en allemand; *Permafrost* (2010), Premier Prix des Metteurs en scène (Fédération Wallonie-Bruxelles, 2013) création Théâtre de L'union-Limoges, Maison des Métallos, mes Marie-Pierre Bésanger (2014), traduite en allemand; *Requiem pour une cascadeuse* (2006), création Théâtre Les Tanneurs, Bruxelles, et lecture Avignon in (2006).

EXTRAIT [Prologue (debut)]

Antoine et Célia sont dans le salon classe affaires «Air France Première» de l'aéroport Charles De Gaulle.

Antoine — Je suis assis ans le salon classe-affaires de l'aéroport Charles de Gaulle
Ma posture est adaptée à l'inclinaison de mon fauteuil
La surface en mélaminé de la table basse reflète
les lueurs finissantes d'un après-midi de septembre
J'ai choisi de croiser les jambes
la cheville droite sur la cuisse gauche

EXTRAIT Damage control

Marc — Vous parlez d'excellence à la française. Vous-même vous sentez-vous plutôt française ou plutôt fille d'immigrés? (Gestes de coach, pour l'inviter à répondre tout de suite.)

Selima — Je suis née ici et j'assume complètement mes origines. J'accomode la culture française aux traditions de ma familles. Je n'ai aucun complexe avec mes origines maghrébines; je parle arabe, ce qui dans certaines entreprises comme Zara est plutôt recherché. Peut-être qu'en tant que femme et maghrébine dans ce milieu compétitif le challenge est d'autant plus difficile, mais je suis une battante.

Audrey — Qu'est-ce que vous penser de la place qui est accordée aux femmes dans les entreprises?

Selima — Je pense que les femmes sont trop souvent cantonnées à des rôles subalternes.

Célia — Mais encore?

Selima — Il y a des progrès dans certaines entreprises. Par exemple, l'année dernière, quand j'étais en stage à la BNP, le comité d'entreprise redoublait d'imagination pour permettre aux femmes qui ont des enfants de travailler depuis chez elles, d'avoir des horaires aménagés. Mais il y a un frein qui doit être levé, sans quoi ce n'est pas possible : c'est le manque de place dans les crèches, des crèches en

dans une attitude décontractée

Célia

tailleur chic chaussures tango montantes à fines lanières de nubuck gris

ne dit rien

lit négligemment un magazine féminin

l'angle de ma chaussure gauche en cuir brun

s'oppose à celui des chaussures de Célia

je l'oriente aussitôt dans la même direction

entreprise en particulier.

Marc – Quelle est votre couleur préférée ?

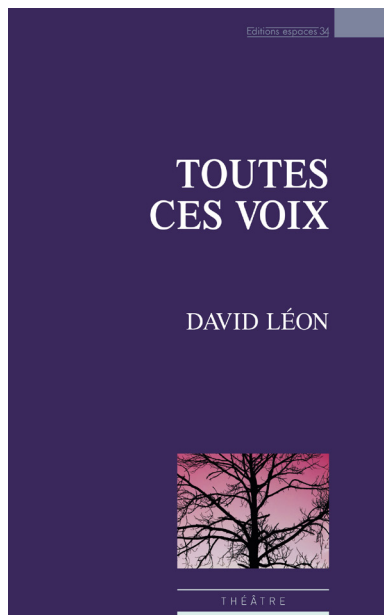
Selima – Putain arrête ton délire, ils vont pas me poser ce genre de questions ?

Marc — T'en sais rien, tu dois être prête à tout. Même s'ils te demandent la couleur de tes soutifs, tu dois pas te laisser démonter.

Selima — Selima le trouve tellement foireux avec tous les conseils qu'il lui balance à longueur de journée. Mais elle ne veut pas casser son enthousiasme d'enfant gâté qui croit avoir inventé le monde. On ne sait jamais, Simonneau-Dubreuil c'est un cheval sur qui on pourrait miser, et qui pourrait s'avérer utile.

Marc — Quand il la coache, elle le renvoie souvent dans les cordes. Mais il aime les challenges. Avec elle il n'a pas dit son dernier mot.

Selima — Quand enfin Selima est admise à l'ESSEC, Marc l'invite, ainsi que les autres, dans ce café près du campus de leur business school. « Allez, Selima, on va fêter ça, on te raccompagnera chez toi si tu veux; après tout maintenant on fait tous partie d'une grande famille ». Mais elle ne vient pas, elle dit que c'est surtout un bar de mecs.



COLL.	Théâtre contemporain
RAYON ET GENRE	Théâtre
PRIX	13.50 €
NOMBRE DE PAGES	72 p.
FORMAT	13 × 21 cm
TIRAGE	600 ex.
OFFICE	9 janvier 2020
ISBN	978-2-84705-188-9

TOUTES CES VOIX

de David LÉON

POINTS FORTS

- Ecriture sans complaisance, avec des voix qui s'intercalent, faisant le récit fragmentaire de vies
- Interrogation sur les liens entre culture et vie du quotidien
- La parole du narrateur, David, l'auteur, et celle des résidents psychotiques en institution se mêlent aux réflexions et aux propos rapportées ou imaginés pour dire la beauté de la vie aussi
- Un texte emprunt d'une profonde humanité

LE LIVRE

Toutes ces voix donne la parole à un éducateur qui exerce auprès d'adultes en situation de handicap psychique. Le narrateur, par ailleurs écrivain, dévoile ce que recèlent d'universel les actes, les gestes les plus élémentaires du quotidien, tout ce qui au jour le jour nourrit cet accompagnement au plus proche de l'humain.

Portant un questionnement éthique sur le pouvoir de la littérature, le texte donne à entendre avec une grande douceur les voix des plus fragilisés et des plus démunis.

David Léon poursuit l'exploration des thématiques de son écriture : la littérature, la folie, le résilience

DISTRIBUTION : une voix ou plusieurs, choralité

GENRE : poème dramatique, polyphonie

MOTS CLÉS : écriture, folie, institutions, culture

MISE EN VOIX : Mardi Midi du Théâtre du Rond-Point, Paris, janvier 2020

L'AUTEUR



Auteur dramatique et comédien (Conservatoire de Montpellier, puis Conservatoire national de Paris), sa première pièce publiée, *Un Batman dans ta tête*, est remarquée par plusieurs comités de lecture : Comédie-Française, Panta théâtre,

Théâtre de l'Ephémère. Son travail est suivi par Stanislas Norday qui en fait des lectures à Théâtre Ouvert : *Sauver la peau* (2014), *Un jour nous serons humains* (2015), *La nuit La chair* (2016).

La plupart de ses pièces ont été mises en scène : CDN de Montpellier, Théâtre Ouvert, La Loge – Paris, Avignon – Théâtre Artéphile, Sujets À Vif, Avignon 2014. Divers metteurs en scène s'intéressent à ses textes (Hélène Soulié, Gislaine Drahy, Alexis Lameda-Waksmann...). Il met en scène *Neverland* au Printemps des comédiens en 2019.

DÉJÀ PUBLIÉ

D'Amours (2019) poème polyphonique; *De terre de honte et de pardon* (2018); lecture à Théâtre Ouvert; *Neverland* (2017), aide du CNT, mise en voix Théâtre Ouvert (2016); *La nuit La chair* (2016), création en mars 2017; *Sauver la peau* (2014), aide du CNT, création Théâtre Ouvert, mes Hélène Soulié, 2015; *Un jour nous serons humains* (2014), lauréate des Journées des Auteurs de Lyon 2014, création Sujets A Vif, Avignon; *Père et Fils* (2012); *Un Batman dans ta tête* (2011), création CDN Montpellier 2014, Avignon 2016.

EXTRAIT début

J'ai toujours pensé qu'il me faudrait écrire un jour sur cet écart.

Entre ce travail de l'éducateur que j'exerce, ce travail absolument ancré dans le réel, au quotidien, et ce travail de la littérature, pris dans le filtre du culturel.

Et j'ai toujours pensé : «*Tu n'y arriveras pas. Jamais.*»

Il parle ce soir. Il se présente dans le bureau. Il vient vers moi.

Il est calme. Il est doux.

Il dit : «*Quand j'étais tout petit David, je parlais de l'école. Parce que j'avais peur que ma mère m'abandonne. C'est pour ça que je suis allé de centre en centre.*»

Il me parle de ses achats, de ses produits d'hygiène, un gel douche pour le corps, les cheveux, le visage : un 3 en 1.

Il parle du parfum *Brut* qu'il a acheté hier, de couleur verte.

«*Il y a 4 couleurs.*» Il dit. «*Le vert c'est le meilleur !*»

Plus tard il crie dans le couloir : «*David, David, mon évier est bouché !!!*»

J'entre dans sa chambre, je regarde l'évier, je vais chercher un seau, je débouche son évier.

Il montre son parfum, le parfum Brut. Ses mains qui tremblent, tout son corps est penché, ses mains qui tremblent, tout le corps comme secoué.

Il dit : «*C'est celui-là le vert. Tu veux que je t'en mette ?*»

Je tends ma main, il asperge ma main, je sens, cela rappelle un souvenir, des bras, un torse, un cou, sensation d'un désir, une réminiscence. Je sens encore, je lui dis oui, que son parfum sent bon.

«*Je t'en remets encore ?*» Il dit.

Il me parle de sa mère, qui préparait des pâtes :

«*Elle les faisait maison. On en mangeait 3 fois par jour. J'adorais ça.*»

Il me montre les gestes, me les explique, me parle des gâteaux, me demande les recettes :

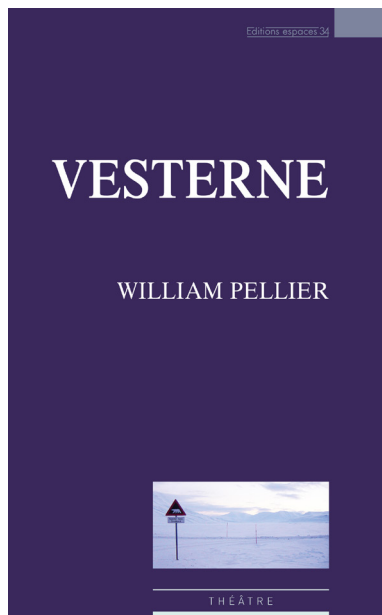
«*Tu peux me les imprimer ? C'est mon anniversaire bientôt. On fera un tiramisu. Ma mère elle le faisait. J'adorais sa cuisine. Maintenant elle ne peut plus. Elle ne peut plus bouger. Elle a mal à son bras. Elle ne me reconnaît plus.*»

«*C'est qui cet étranger ?*», elle a dit ça la dernière fois.»

Cet écart dont je parle. Un cœur qui bat, des mains qui tremblent, un corps penché.

(...)

Et j'ai pensé alors que puisque l'écart entre le réel et le culturel était trop grand, était trop important, qu'il me fallait alors revenir à soi, abandonner l'élan vers la littérature, se délester, et chercher la chose simple, la plus simple possible, et la plus authentique, les gestes les plus simples, les paroles les plus vraies, le moins volontairement, dans le courant de la vie, la rivière ou le fleuve.



COLL.	Théâtre contemporain
RAYON ET GENRE	Théâtre
PRIX	17 € env.
NOMBRE DE PAGES	176 p. env.
FORMAT	13 × 21 cm
TIRAGE	700 ex.
OFFICE	6 février 2020
ISBN	978-2-84705-194-0

VESTERNE

de William PELLIER

POINTS FORTS

- Après *Grammaire des mammifères*, un nouvel ovni, écrit en 12 années de réécritures successives
- Une pièce sociale et politique qui interroge - et sa forme d'un bloc, travaillée au cordeau, y contribue volontairement par l'épuisement qu'elle suscite - notre société et notre regard de lecteur / spectateur
- Un humour vif, incisif, sans concession, distillé « l'air de rien »
- De nombreuses possibilités de travail en atelier, en classe, amateur, professionnel, évidemment sur une partie du texte

LE LIVRE

C'est l'histoire d'une famille qui habite une ville du cercle polaire, ils ont un ami qui est docteur. En fait, ce n'est pas vraiment une famille, on nous raconte que la femme est mariée avec un ours. Pourquoi pas ? Il travaille dans une banque. Coïncidence, deux fameux banquiers français arrivent en ville. Plus tard, ils s'écharpent avec un prix Nobel d'économie, un vrai. Le docteur brillant neurologue bibliomane – c'est une note de bas de page qui l'affirme – aimerait lui emprunter de l'argent pour assouvir sa coupable passion. Une grand-mère – on ne sait de qui – est férue d'Hitler. Il y a encore un enfant, mais il n'a pas une ligne de texte à dire. Et puis un chien, qui renifle le bas des pantalons.

Et au bout du compte, on se retrouve à la fois devant, et à l'intérieur des personnages ; on pénètre en eux, malgré eux, à la faveur des remarques du narrateur. Car il y a un narrateur qui nous raconte tout ce théâtre.

Mais l'essentiel n'est-il pas plutôt le spectateur – ou le lecteur – qui se fait trimbaler. Pourquoi on lui répète ? En plus il ne se passe pas grand-chose, ça parle et parfois il décroche. C'est décomplexé, il y a plusieurs histoires qui s'amuse. Histoire de la langue qui se dérobe et patine dans la bouche des personnages. Histoire de l'histoire qui n'en finit pas de se répéter et qui avance par reculades successives. Histoire du spectateur qui résiste ou se laisse emporter. Résiste quand le sens lui résiste ou se laisse emporter en acceptant la complexité, la rémanence, les réminiscences, l'examen discret de son voisin de fauteuil ou son propre intérêt

L'entretien autographe avec Michel Cornavin illustre l'enjeu du livre.

DISTRIBUTION : 7 personnages à l'infini, en raison du travail de distribution possible sur le texte en italique

GENRE : dialogues et récit narratif

CRÉATION : une première version du texte sous le titre *La Ville de l'année longue* a été créée par Laurent Maindon en 2015 et a reçu le 13e Prix d'écriture théâtrale de Guérande en 2013

L'AUTEUR



Ex-metteur en scène et comédien, William Pellier vit à Lyon. Il est l'auteur, depuis 1984, d'une dizaine de textes théâtraux, et de

quelques récits qui oscillent entre essai et fiction. Cette œuvre, hétérogène dans sa forme et son sujet, met néanmoins souvent en scène des personnages aux prises avec le langage, égarés dans l'attente d'une conclusion ; cette métaphore tragique de l'existence est cependant dynamitée par l'humour et l'ironie.

Ses pièces, à la mécanique complexe, offrent toutefois une grande latitude d'interprétation pour le travail scénique ; elles défient les logiques attendues, questionnent la représentation théâtrale et sa réception par le spectateur.

DÉJÀ PUBLIÉ

Grammaire des mammifères (2005, réédition 2012), création au Théâtre des ateliers/Lyon (2010) par Thierry Bordereau, et reprise au Festival d'Avignon (2011), traduction en italien (2012).

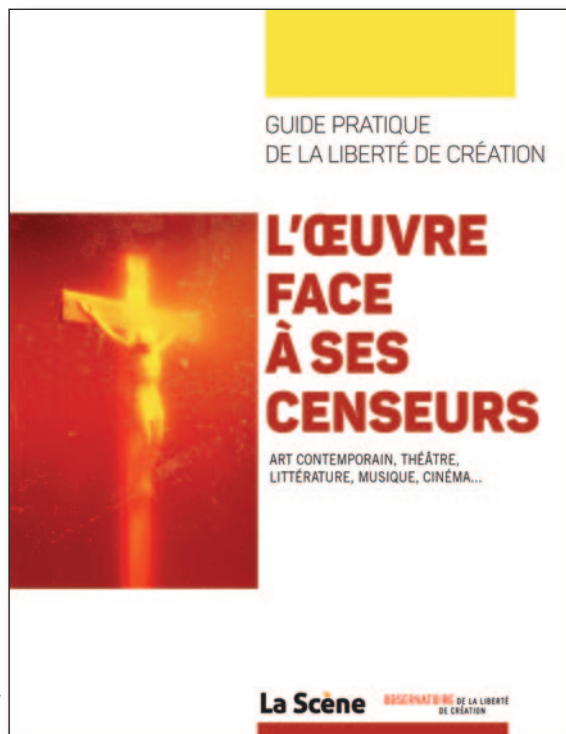
La vie de marchandise (2009), lauréat des Journées de Lyon des auteurs de théâtre (1996), créations en Suisse allemande et en Allemagne (2012-2015), traduit en allemand et lauréat du festival Primeurs de Sarrebruck (2012);

Le tireur occidental (2004), lecture par Denis Podalydès lors de Texte nu/SACD (2004), création par Michel Cochet (2011).

EXTRAIT - Début

une longue pièce, disons aussi qu'elle faisait office de cuisine et de salon. Après on imagine ce qu'on veut. Il y avait une femme debout, de dos, devant une table. Un ours blanc était assis à la table. Elle épluchait des légumes et les jetait dans une cuvette rouge et l'ours se servait dedans pour manger. Dans un coin, il y avait un téléviseur qui diffusait un reportage en norvégien.). Qu'est-ce qu'on s'en fout (dit la femme). Il y a peut-être des choses qu'on peut apprendre (dit l'ours). Tout ça on le sait – le docteur répète là-bas (dit la femme). On peut toujours apprendre (dit l'ours). Que des Asiatiques se font sauter là-dedans (dit la grand-mère. Tiens, on découvrirait qu'une femme âgée était assise dans un fauteuil. Ses épaules étaient recouvertes d'un châle.) nous parlons de moi (minaude la grand-mère) mais qui dit bon temps dit putes (ajoute-t-elle). On peut passer du bon temps en discutant autour d'une bière (dit l'ours en haussant les épaules). Mais s'il y a des chiennes en chaleur – la bière désaltère mieux – c'est vrai (fait remarquer la grand-mère. En fait, le plus étonnant c'était cet ours qui parlait). Tu n'as rien d'autre à raconter (demande la femme). Je donne des précisions (glousse la grand-mère) il y a ce que nous croyons savoir – et ce qu'il faudrait savoir. Et il y a des choses qui arrivent sans qu'on le sache (conclut l'ours, mû par un pressentiment. En effet, autant ne rien cacher : on entendit des coups frappés à la porte.). Nous n'attendons personne (interroge la femme en regardant l'ours avec perplexité). Non je ne crois pas (répond l'ours l'air surpris). Qui cela peut-il être (dit la femme). Nous attendions

quelqu'un (se demande l'ours). Je ne crois pas (dit la femme. C'était l'incompréhension qui dominait. La femme s'était approchée de la porte et regardait par le petit trou.). C'est la tête du docteur (dit-elle après un moment). Le corps suit-il (demande malicieusement la grand-mère. Disons quelque chose de la personne qui entrait : c'était un homme assez grand. Il était docteur, la femme l'avait dit.). J'étais sur la route de Ny-Ålesund – il a neigé toute la nuit – les chenilles ne voulaient plus avancer (dit le docteur en enlevant ses chaussures). Oh mon Dieu les chenilles (dit la femme). Nous avons dû les abattre – une par une (dit le docteur en riant. Il avait fait allusion aux chenilles qui équipaient les motoneiges.). Il n'y a pas des cars (demande la grand-mère). D'eschares (demande le docteur en grimaçant). Le car – des autobus (dit la grand-mère). Bonjour Madame (dit le docteur). Bonjour docteur (dit la grand-mère. À cet instant, les uns et les autres se toisèrent un court moment. Nous ne savions pas encore tout. Qu'allait-il se passer ? Comme nous, le docteur parut hésiter.). Venez vous réchauffer docteur – venez vous coller près du poêle – nous passerons un jour à table – si quelqu'un veut bien nous donner à manger (dit la grand-mère). Toute cette neige ça doit donner faim (fait remarquer la femme. Apparemment elle, elle n'avait pas l'intention de se mettre aux fourneaux. Le docteur s'avança vers le poêle. L'autre, elle avait dit poêle, mais en fait il n'y en avait pas. Le mot avait été lâché un peu vite, comme lorsque les Canadiens disent « Tire-toi une bûche ! » pour inviter quelqu'un à s'asseoir, c'est plus chaleureux, mais répétons-le, (...)



COLLECTION

Essais La Scène

RAYON ET GENRE

Spectacle / Arts de la scène / Culture

AUTEUR

Ouvrage collectif - Observatoire de la Liberté de création

PRIX

18,90 euros TTC

FORMAT ET PAGINATION

17 x 22 cm – 432 pages

PARUTION

15 janvier 2020

ISBN

978-2-38097-022-7

GUIDE PRATIQUE DE LA LIBERTÉ DE CRÉATION

POINTS FORTS

- Un ouvrage sur des cas récents, éloquents et emblématiques de censure artistique en France.
- Rédigé par des avocats et spécialistes sous l'édige de la Ligue des droits de l'homme.
- Un prix de vente particulièrement attractif pour un ouvrage unique et à forte pagination.

L'OUVRAGE

À la fin du siècle dernier, la France a connu une recrudescence d'attaques contre les œuvres d'art amenant à la création en 2002 de l'Observatoire de la Liberté de Création sous l'égide de la Ligue des droits de l'Homme.

Pour permettre à chacun de lutter efficacement contre la censure, l'Observatoire a analysé l'évolution des modes de censure et des motivations guidant leurs acteurs.

13 fiches résument les cas les plus emblématiques des 20 dernières années. Tous les arts sont touchés : théâtre, littérature, chanson, art contemporain, cinéma... Tous les motifs sont invoqués par les censeurs : blasphème, protection de l'enfance, des femmes, lutte contre le racisme, peur du débat, diffamation...

Deux outils sont aussi destinés à lutter contre la censure : un vademecum destiné aux artistes, leur rappelant leurs droits et les démarches à entreprendre, l'autre est destiné à ceux qui seraient tentés de censurer, pour qu'ils y renoncent.



La Scène
LE MAGAZINE DES PROFESSIONNELS DU SPECTACLE

M MÉDIAS

Distributeur Sodis 

RAYON ET GENRE | Théâtre

PRIX | 14 €

NOMBRE DE PAGES | 128 p.

FORMAT | 12 x 20 cm

TIRAGE | 500

FAÇONNAGE | Noir et blanc / Broché

ILLUSTRÉ | Non

OFFICE | 9 janvier 2020

ISBN | 978-2-35105-182-5



Marc Delaruelle

LARBINS !

Théâtre contemporain
L'Œil du Prince

Larbins ! | Marc Delaruelle

POINTS FORTS

- Une pièce qui traite avec l'humour de l'absurde de sujets sociaux d'actualité.
- *Larbins !* est lauréate du Grand Prix du Théâtre 2019.
- Auteur confirmé (créations Comédie-Française, Radio France, etc.).

LE TEXTE

Un palace, une plage, l'océan. Le long de la plage déambulent deux dictateurs, le Nôtre et l'Autre. On ne sait plus trop si tout est décidé à l'avance, ou sur un coup de tête, ils se déclarent la guerre, se réconcilient, enfin, se partagent le monde, et cela dans ce qui ressemble de plus en plus à un jeu. Depuis le palace, le Larbin les observe à la jumelle, croyant pouvoir lire sur leurs lèvres. La Larbine recommence mille fois de faire un lit, n'obtenant jamais le carré parfait. Le Maître d'hôtel, lui, craint pour la cuisson des côtelettes.

Ces trois-là, dans un ballet absurde fait de répétitions et de critiques à demi-mot, sont à l'affût du moindre geste, de leur chef ou de l'autre, guettant, peut-être, le moment de la rébellion ?

Marc Delaruelle, au travers des angoisses de ses trois personnages, nous montre l'absurdité de la pratique du pouvoir. Qui sont ces dirigeants qui s'affrontent dans un jeu diplomatique morbide et semblent décider du sort du monde sur un lancé de dés ? Mais plus encore, le regard de l'auteur se tourne vers ces larbins, leurs aspirations, et c'est dans leurs yeux que l'on voit le reflet du monde comme ils le perçoivent. Que feraient-ils si tout d'un coup ils se retrouvaient débarrassés de leurs chefs ?

DISTRIBUTION : 1 femmes et 2 hommes

GENRE : Comédie satirique

L'Œil du Prince

3, rue de Marivaux - 75002 Paris | contact@librairie-theatrale.com

DISTRIBUTEUR  SODIS

DIFFUSEUR  theadiff - TÉL. 01 56 93 36 74 - theadiff@editionstheatrales.fr

Larbins ! | Marc Delaruelle

L'AUTEUR



Marc Delaruelle écrit pour le théâtre depuis de nombreuses années. *Larbins !* est sa troisième pièce publiée, mais il n'en est pas à son coup d'essai. Quelques autres textes de l'auteur :

Alma Mahler, éternelle amoureuse (2017)

Marcelle et Marcel (2013/2016)

Mathieu Solaire (2007/2010)

Une valise à la mer (2005 / 2008)

La Saga des masques (2008)

Oreste pour mémoire (lauréat 2005 du festival théâtral du Val d'Oise)

En chair et en sucre (2002)

Les Nettoyeuses (France Culture, 2001)

Les Rencontres du bel hasard (2001)

Les Cents Clochers (Radio France et BBC, 2000)

Rue sous voile de nuit (1999, aide à la création du ministère de la Culture et de la fondation Beaumarchais)

La Tête dans les nuages (prix CIC, création au théâtre du Vieux Colombier par la Comédie-Française, 1997/1998, publication Actes-Sud)

Antérieurement : *La Farce du roy Force*, *Le Dieu des mouches* (adaptation d'après F. Tristan), *Requiem* (livret d'opéra d'après J. Cocteau, musique d'Antoine Duhamel).

Lectures publiques : *Le Chant du paon*, *Le Nu de la mère morte*, *Cher oncle Georg* (d'après le livre éponyme de M. Horsinga-Renno), *Mademoiselle Déon...*

... et de nombreuses pièces restées inédites à ce jour.

EXTRAIT

LE MAÎTRE D'HÔTEL. Je vous prierais de le prendre sur un autre ton, d'abord. Nous ne sommes pas du même étage, ne l'oubliez pas. On ne parle pas au personnel de la Cuisine comme on parle aux bonniches du troisième.

LA LARBINE. Les bonniches du troisième, comme vous dites, vous disent bien des choses.

LE MAÎTRE D'HÔTEL. Faites d'abord votre lit correctement ; ensuite, vous pourrez m'adresser la parole.

LA LARBINE, au Larbin. On insulte ton étage et tu te tais, toi !

LE LARBIN. Je suis occupé.

LA LARBINE. C'est ça ! Toujours occupé quand ça t'arrange. Bonjour, la solidarité !

LE LARBIN, se résignant à intervenir et revenant vers le Maître d'hôtel. Alors ? Qu'exprimiez-vous, Monsieur le ministre des Affaires étrangères de sa Majesté le Grand Maître-Queux de la Cuisine ?

LE MAÎTRE D'HÔTEL, désignant la Larbine. Gardez votre ironie pour votre valetaille et parlez-moi avec déférence, je vous prie.

LA LARBINE. Valetaille ! Il continue ! Il continue de me mépriser !

LE MAÎTRE D'HÔTEL & LE LARBIN, autoritaires. Lit au carré ! Bord pas bâclé !

LA LARBINE. C'est ça ! Mettez-vous à deux contre moi, maintenant !

LE MAÎTRE D'HÔTEL & LE LARBIN, autoritaires. Lit au carré ! Car...

LA LARBINE. Je sais : carré parfait ! (Recommençant le lit.) Je cède, mais uniquement à la force.

LE LARBIN, au Maître d'hôtel, tout en amabilité. Donc ? Vous exprimiez, cher ami ?

LE MAÎTRE D'HÔTEL, rendant amabilité par amabilité. J'exprimais que ces gens-là ont la caresse aussi dangereuse qu'un coup de griffe. Ça se fait tout miel dans les paroles et tout venin dans les actes. Voilà ce que j'exprimais, cher ami. (Invitant le Larbin à retourner à son poste d'observation.) Mais peut-être pourriez-vous... ?

LE LARBIN. J'allais vous le proposer. (Il retourne donc observer la plage.) Ah ! Ils ont recommencé.

LE MAÎTRE D'HÔTEL. À s'embrasser ?

LE LARBIN. Non ! À marcher.

LE MAÎTRE D'HÔTEL. Dans quel sens ?

LE LARBIN. Le même qu'avant les étreintes.

LE MAÎTRE D'HÔTEL. Ils vont bien finir par revenir, nom de dieu !

LE LARBIN, faussement choqué. Oh, cher ami !

LE MAÎTRE D'HÔTEL. C'est l'air des étages, que voulez-vous ! (Reprenant la discussion.) Enfin, ne connaissent-ils pas la seule loi valable en politique ?

LE LARBIN. Qui est ?

LE MAÎTRE D'HÔTEL. Pas de négociation réussie sans côtelettes cuites comme il faut ! Or, une côtelette cuite comme il faut, dorée à l'extérieur, rosée au coeur, ça se pense, ça ne s'improvise pas. La côtelette est un art. Est-ce qu'ils s'imaginent qu'il suffit de la balancer dans la poêle ? (Haranguant du haut du balcon.) Eh bien, détrompez-vous, Messieurs. La côtelette exige de la concentration ! Et pour cela, il est indispensable de savoir à quelle heure exactement elle doit être présentée dans l'assiette... Que dis-je « à quelle heure » ?... À quelle minute, à quelle seconde !

L'Œil du Prince

3, rue de Marivaux - 75002 Paris | contact@librairie-theatrale.com

DISTRIBUTEUR  SODIS

DIFFUSEUR  thea diff - TÉL. 01 56 93 36 74 - theadiff@editionstheatrales.fr

RAYON ET GENRE | Théâtre

PRIX | 14 €

NOMBRE DE PAGES | 240 p. env.

FORMAT | 12 x 20 cm

TIRAGE | 2 000

FAÇONNAGE | Noir et blanc / Broché

ILLUSTRÉ | Non

OFFICE | 9 janvier 2020

ISBN | 978-2-35105-179-5



Couverture provisoire

Meurtre sur le Nil | Agatha Christie

POINTS FORTS

- Une enquête complexe où tout le monde est suspect jusqu'à la fin.
- Un des titres les plus connus d'Agatha Christie à redécouvrir dans sa version théâtrale.
- La pièce est inédite en France.

LE TEXTE

On connaît surtout Agatha Christie comme une romancière de génie, créatrice des personnages d'Hercule Poirot et Miss Marple, auteur de centaines d'histoires policières au suspense haletant. Ce que l'on sait moins, c'est qu'elle a également été, tout au long de sa vie, un auteur dramatique à succès.

La raison de cet oubli est simple : les pièces d'Agatha Christie n'ont quasiment jamais été publiées en français. Gérald Sibleyras, auteur fêté du théâtre parisien, et Sylvie Perez, journaliste et essayiste, se sont attelés à la traduction de huit des pièces originales qui constituent son œuvre dramatique. Elles paraîtront toutes à L'Œil du Prince dans une collection créée spécialement pour l'occasion, jusqu'à l'hiver 2020/21.

En adaptant elle-même ses romans, Christie se révèle en dramaturge précise, maîtrisant parfaitement la tension dramatique du huis-clos. Ses pièces donnent à voir le talent de la Reine du Crime sous un autre jour. Sa plume de romancière perce à travers des didascalies fournies, qui permettent de traverser les pièces comme des récits. Les fans de ses romans ne seront pas déçus.

Kay et Simon font leur voyage de noces en Égypte. Ils embarquent pour une croisière sur le Nil. Elle est riche, il est pauvre. À bord, ils retrouvent le tuteur de Kay. Le jeune couple est poursuivi par Jacqueline, l'ancienne maîtresse de Simon, qui monte à bord au dernier moment. Elle les harcèle depuis le début de leur voyage. Le bateau navigue indolemment sur le fleuve, lorsqu'un soir on entend des coups de feu. Kay est tuée. Le tuteur de Kay mène l'enquête en attendant l'arrivée de la police égyptienne. Différents passagers hauts-en-couleur sont suspectés, ayant chacun une raison de tuer. Le suspense et la claustrophobie augmentent, jusqu'à ce que le complot éclate.

DISTRIBUTION : 5 femmes et 7 hommes

GENRE : policier

L'Œil du Prince

3, rue de Marivaux - 75002 Paris | contact@librairie-theatrale.com

DISTRIBUTEUR  SODIS

DIFFUSEUR  theadiff - TÉL. 01 56 93 36 74 - theadiff@editionstheatrales.fr

Meurtre sur le Nil | Agatha Christie

L'AUTEUR



Agatha Christie est reconnue mondialement pour ses récits policiers et ses deux principaux personnages, Hercule Poirot et Miss Marple.

La Reine du Crime est l'un des auteurs les plus vendus et les plus traduits de tous les temps. Elle est le deuxième auteur le plus lu chez les anglo-saxons après William

Shakespeare.

Ses dizaines de romans, ses centaines de nouvelles, ont été adaptés au cinéma, à la télévision, au théâtre, en bande dessinée.

Agatha Christie n'est plus à présenter.

À SAVOIR

Nombreuses sont les pièces d'Agatha Christie qu'elle a elle-même adaptées de ses romans et nouvelles avec Hercule Poirot pour héros. Cependant, lors de la transposition pour la scène, elle supprime systématiquement le célèbre détective belge. Elle avait peur, en effet, que le rôle de Poirot n'accapare l'attention du spectateur, au détriment de l'intrigue policière.

On peut facilement imaginer que ce rôle puisse être réservé à un comédien-star, plus attendu par le public que la résolution de l'enquête !

Ainsi, même lorsqu'elles sont adaptées, les pièces nous font redécouvrir une nouvelle facette des histoires que nous aimons tant !

À PARAÎTRE

- *Reconstitution* (*Go Back for Murder*), hiver 2020/21
- *L'Heure zéro* (*Towards Zero*), hiver 2020/21

LES ADAPTATEURS

Sylvie Perez a été journaliste, notamment pour *L'Express*, France Inter ou encore Europe 1. Elle a publié un essai sur la relation entre l'auteur et son éditeur, *Un couple infernal*, aux éditions Bartillat. Elle est également l'auteur de livres d'entretiens, avec Claude Lelouch et Georges Wilson, ainsi que de deux romans, *La Scandaleuse de Péricle* (Fayard) et *J'ai envie de tout* (Lemieux éditeur).

Gérald Sibleyras est l'auteur de nombreuses pièces : *Un petit jeu sans conséquence* (avec Jean Dell), *Le Vent des peupliers*, *La Danse de l'albatros*, etc. Nommé quatre fois aux Molières comme meilleur auteur, il a gagné le Laurence Olivier Award de la meilleure comédie à Londres en 2006 pour l'adaptation du *Vent des peupliers*. Il a reçu, en 2010, le Molière de l'adaptateur pour *Les 39 marches*. Gérald Sibleyras est également l'adaptateur de la pièce à succès *Des fleurs pour Algernon*.

DÉJÀ PARU, DANS LA MÊME TRADUCTION



Le Vallon

nov. 2018

240 p.

14€



9 782351 051665



La Toile d'araignée

nov. 2018

224 p.

14€



9 782351 051658



Le Prix du sacrifice

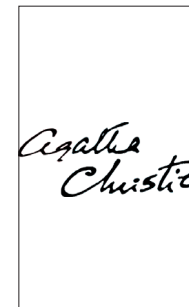
nov. 2018

240 p.

14€



9 782351 051672



Un visiteur inattendu

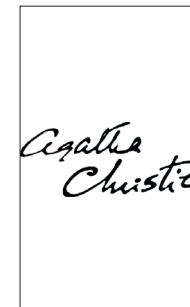
janv. 2020

240 p. env.

14€



9 782351 051801



Verdict

janv. 2020

240 p. env.

14€



9 782351 051818

L'Œil du Prince

3, rue de Marivaux - 75002 Paris | contact@librairie-theatrale.com

DISTRIBUTEUR SODIS

DIFFUSEUR theadiff - TÉL. 01 56 93 36 74 - theadiff@editionstheatrales.fr

RAYON ET GENRE | Théâtre

PRIX | 14 €

NOMBRE DE PAGES | 240 p. env.

FORMAT | 12 x 20 cm

TIRAGE | 2 000

FAÇONNAGE | Noir et blanc / Broché

ILLUSTRÉ | Non

OFFICE | 9 janvier 2020

ISBN | 978-2-35105-180-1



Un visiteur inattendu | Agatha Christie

POINTS FORTS

- Une intrigue haletante, qui brouille les pistes au fur et à mesure, alors que tout semblait joué dès le début.
- Une des rares pièces d'Agatha Christie directement écrite pour le théâtre, elle n'est pas adaptée d'un roman.
- À part une adaptation de Robert Thomas en 1969, la pièce est inédite en France.

LE TEXTE

On connaît surtout Agatha Christie comme une romancière de génie, créatrice des personnages d'Hercule Poirot et Miss Marple, auteur de centaines d'histoires policières au suspense haletant. Ce que l'on sait moins, c'est qu'elle a également été, tout au long de sa vie, un auteur dramatique à succès.

La raison de cet oubli est simple : les pièces d'Agatha Christie n'ont quasiment jamais été publiées en français. Gérald Sibleyras, auteur fêté du théâtre parisien, et Sylvie Perez, journaliste et essayiste, se sont attelés à la traduction de huit des pièces originales qui constituent son œuvre dramatique. Elles paraîtront toutes à L'Œil du Prince dans une collection créée spécialement pour l'occasion, jusqu'à l'hiver 2020/21.

En adaptant elle-même ses romans, Christie se révèle en dramaturge précise, maîtrisant parfaitement la tension dramatique du huis-clos. Ses pièces donnent à voir le talent de la Reine du Crime sous un autre jour. Sa plume de romancière perce à travers des didascalies fournies, qui permettent de traverser les pièces comme des récits. Les fans de ses romans ne seront pas déçus.

Par une nuit de brouillard épais, Stocker, un inconnu dont la voiture a versé dans un fossé, surgit dans le bureau de Richard Warwick pour demander de l'aide. Il trouve Richard mort. Sa femme, Laura, s'accuse du meurtre. L'inconnu parvient à la convaincre de nier ce crime et lui assure qu'ils pourront tromper la police. L'enquête commence, on découvre que Richard Warwick était un odieux personnage. Des années auparavant, il a tué un enfant dans un accident de voiture. Grâce à de faux témoignages, il s'en était sorti sans être inquiété. Mais qui a tué Richard Warwick ? Et pourquoi Stocker veut-il protéger Laura ?

DISTRIBUTION : 3 femmes et 7 hommes

GENRE : policier

L'Œil du Prince

3, rue de Marivaux - 75002 Paris | contact@librairie-theatrale.com

DISTRIBUTEUR  SODIS

DIFFUSEUR  theadiff - TÉL. 01 56 93 36 74 - theadiff@editionstheatrales.fr

Un visiteur inattendu | Agatha Christie

L'AUTEUR



Agatha Christie est reconnue mondialement pour ses récits policiers et ses deux principaux personnages, Hercule Poirot et Miss Marple.

La Reine du Crime est l'un des auteurs les plus vendus et les plus traduits de tous les temps. Elle est le deuxième auteur le plus lu chez les anglo-saxons après William

Shakespeare.

Ses dizaines de romans, ses centaines de nouvelles, ont été adaptés au cinéma, à la télévision, au théâtre, en bande dessinée.

Agatha Christie n'est plus à présenter.

À SAVOIR

Nombreuses sont les pièces d'Agatha Christie qu'elle a elle-même adaptées de ses romans et nouvelles avec Hercule Poirot pour héros. Cependant, lors de la transposition pour la scène, elle supprime systématiquement le célèbre détective belge. Elle avait peur, en effet, que le rôle de Poirot n'accapare l'attention du spectateur, au détriment de l'intrigue policière.

On peut facilement imaginer que ce rôle puisse être réservé à un comédien-star, plus attendu par le public que la résolution de l'enquête !

Ainsi, même lorsqu'elles sont adaptées, les pièces nous font redécouvrir une nouvelle facette des histoires que nous aimons tant !

À PARAÎTRE

- *Reconstitution* (*Go Back for Murder*), hiver 2020/21
- *L'Heure zéro* (*Towards Zero*), hiver 2020/21

LES ADAPTATEURS

Sylvie Perez a été journaliste, notamment pour *L'Express*, France Inter ou encore Europe 1. Elle a publié un essai sur la relation entre l'auteur et son éditeur, *Un couple infernal*, aux éditions Bartillat. Elle est également l'auteur de livres d'entretiens, avec Claude Lelouch et Georges Wilson, ainsi que de deux romans, *La Scandaleuse de Péricle* (Fayard) et *J'ai envie de tout* (Lemieux éditeur).

Gérald Sibleyras est l'auteur de nombreuses pièces : *Un Petit Jeu sans conséquence* (avec Jean Dell), *Le Vent des peupliers*, *La Danse de l'albatros*, etc. Nommé quatre fois aux Molières comme meilleur auteur, il a gagné le Laurence Olivier Award de la meilleure comédie à Londres en 2006 pour l'adaptation du *Vent des peupliers*. Il a reçu, en 2010, le Molière de l'adaptateur pour *Les 39 marches*. Gérald Sibleyras est également l'adaptateur de la pièce à succès *Des fleurs pour Algernon*.

DÉJÀ PARU, DANS LA MÊME TRADUCTION



Le Vallon

nov. 2018

240 p.

14€



9 782351 051665



La Toile d'araignée

nov. 2018

224 p.

14€



9 782351 051658



Le Prix du sacrifice

nov. 2018

240 p.

14€



9 782351 051672



Meurtre sur le Nil

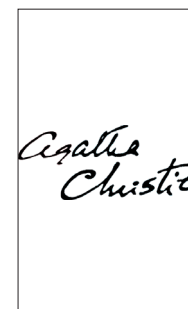
janv. 2020

240 p. env.

14€



9 782351 051795



Verdict

janv. 2020

240 p. env.

14€



9 782351 051818

L'Œil du Prince

3, rue de Marivaux - 75002 Paris | contact@librairie-theatrale.com

DISTRIBUTEUR SODIS

DIFFUSEUR theadiff - TÉL. 01 56 93 36 74 - theadiff@editionstheatrales.fr

RAYON ET GENRE | Théâtre

PRIX | 14 €

NOMBRE DE PAGES | 240 p. env.

FORMAT | 12 x 20 cm

TIRAGE | 2 000

FAÇONNAGE | Noir et blanc / Broché

ILLUSTRÉ | Non

OFFICE | 9 janvier 2020

ISBN | 978-2-35105-181-8



Verdict | Agatha Christie

POINTS FORTS

- Une pièce hautement psychologique, qui laisse pour un temps l'enquête policière et plonge profondément dans la morale et la philosophie des personnages.
- Une des rares pièces d'Agatha Christie directement écrite pour le théâtre, elle n'est pas adaptée d'un roman.
- La pièce est inédite en France.

LE TEXTE

On connaît surtout Agatha Christie comme une romancière de génie, créatrice des personnages d'Hercule Poirot et Miss Marple, auteur de centaines d'histoires policières au suspense haletant. Ce que l'on sait moins, c'est qu'elle a également été, tout au long de sa vie, un auteur dramatique à succès.

La raison de cet oubli est simple : les pièces d'Agatha Christie n'ont quasiment jamais été publiées en français. Gérald Sibleyras, auteur fêté du théâtre parisien, et Sylvie Perez, journaliste et essayiste, se sont attelés à la traduction de huit des pièces originales qui constituent son œuvre dramatique. Elles paraîtront toutes à L'Œil du Prince dans une collection créée spécialement pour l'occasion, jusqu'à l'hiver 2020/21.

En adaptant elle-même ses romans, Christie se révèle en dramaturge précise, maîtrisant parfaitement la tension dramatique du huis-clos. Ses pièces donnent à voir le talent de la Reine du Crime sous un autre jour. Sa plume de romancière perce à travers des didascalies fournies, qui permettent de traverser les pièces comme des récits. Les fans de ses romans ne seront pas déçus.

Karl Hendryck, éminent professeur de littérature à l'université, a quitté les États-Unis pour s'installer en Angleterre avec sa femme Anya et sa cousine Lisa. Anya est clouée sur un fauteuil roulant, atteinte d'une maladie dégénérative, elle est malheureuse et ne s'est jamais acclimatée à son pays d'adoption. La situation ne fait qu'empirer lorsqu'une jeune et séduisante étudiante, Helen Rollander, insiste pour prendre des cours particuliers avec Karl et ne cesse de l'agoucher. Helen assassine Anya et tente de maquiller le meurtre en suicide. La police n'y croit pas et les soupçons se portent d'abord sur Helen. Mais elle meurt dans un accident de la route. Lisa est également suspectée, car elle entretient une relation avec Karl. Après cette terrible épreuve, elle refuse néanmoins de faire sa vie avec Karl. Selon elle, cet homme, malgré ses intentions bienveillantes, finit par rendre malheureuses toutes les femmes qui tombent amoureuses de lui.

DISTRIBUTION : 4 femmes et 6 hommes

GENRE : thriller

Cela me satisfait complètement. Je pense encore qu'il s'agit de la meilleure pièce que j'ai écrite, à l'exception de Témoin à charge.

Agatha Christie

L'Œil du Prince

3, rue de Marivaux - 75002 Paris | contact@librairie-theatrale.com

DISTRIBUTEUR SODIS

DIFFUSEUR theadiff - TÉL. 01 56 93 36 74 - theadiff@editionstheatrales.fr

Verdict | Agatha Christie

L'AUTEUR



Agatha Christie est reconnue mondialement pour ses récits policiers et ses deux principaux personnages, Hercule Poirot et Miss Marple.

La Reine du Crime est l'un des auteurs les plus vendus et les plus traduits de tous les temps. Elle est le deuxième auteur le plus lu chez les anglo-saxons après William

Shakespeare.

Ses dizaines de romans, ses centaines de nouvelles, ont été adaptés au cinéma, à la télévision, au théâtre, en bande dessinée.

Agatha Christie n'est plus à présenter.

À SAVOIR

Nombreuses sont les pièces d'Agatha Christie qu'elle a elle-même adaptées de ses romans et nouvelles avec Hercule Poirot pour héros. Cependant, lors de la transposition pour la scène, elle supprime systématiquement le célèbre détective belge. Elle avait peur, en effet, que le rôle de Poirot n'accapare l'attention du spectateur, au détriment de l'intrigue policière.

On peut facilement imaginer que ce rôle puisse être réservé à un comédien-star, plus attendu par le public que la résolution de l'enquête !

Ainsi, même lorsqu'elles sont adaptées, les pièces nous font redécouvrir une nouvelle facette des histoires que nous aimons tant !

À PARAÎTRE

- *Reconstitution* (Go Back for Murder), hiver 2020/21
- *L'Heure zéro* (Towards Zero), hiver 2020/21

LES ADAPTATEURS

Sylvie Perez a été journaliste, notamment pour *L'Express*, France Inter ou encore Europe 1. Elle a publié un essai sur la relation entre l'auteur et son éditeur, *Un couple infernal*, aux éditions Bartillat. Elle est également l'auteur de livres d'entretiens, avec Claude Lelouch et Georges Wilson, ainsi que de deux romans, *La Scandaleuse de Péricle* (Fayard) et *J'ai envie de tout* (Lemieux éditeur).

Gérald Sibleyras est l'auteur de nombreuses pièces : *Un Petit Jeu sans conséquence* (avec Jean Dell), *Le Vent des peupliers*, *La Danse de l'albatros*, etc. Nommé quatre fois aux Molières comme meilleur auteur, il a gagné le Laurence Olivier Award de la meilleure comédie à Londres en 2006 pour l'adaptation du *Vent des peupliers*. Il a reçu, en 2010, le Molière de l'adaptateur pour *Les 39 marches*. Gérald Sibleyras est également l'adaptateur de la pièce à succès *Des fleurs pour Algernon*.

DÉJÀ PARU, DANS LA MÊME TRADUCTION



Le Vallon
nov. 2018
240 p.
14€



9 782351 051665



La Toile d'araignée
nov. 2018
224 p.
14€



9 782351 051658



Le Prix du sacrifice
nov. 2018
240 p.
14€



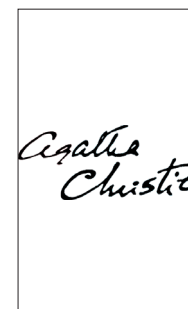
9 782351 051672



Meurtre sur le Nil
janv. 2020
240 p. env.
14€



9 782351 051795



Un visiteur inattendu
janv. 2020
240 p. env.
14€



9 782351 051801

L'Œil du Prince

3, rue de Marivaux - 75002 Paris | contact@librairie-theatrale.com

DISTRIBUTEUR SODIS

DIFFUSEUR theadiff - TÉL. 01 56 93 36 74 - theadiff@editionstheatrales.fr

RAYON ET GENRE | Théâtre

PRIX | 13 €

NOMBRE DE PAGES | 80 p. (env.)

FORMAT | 12 x 20 cm

TIRAGE | 600

FAÇONNAGE | Noir et blanc / Broché

ILLUSTRÉ | Non

OFFICE | 13 février 2020

ISBN | 978-2-35105-183-2



Pierre Notte

PAR LA
FENÊTRE
OU PAS

Par la fenêtre ou pas | Pierre Notte

POINTS FORTS

- La pièce, composée de scènes plus ou moins courtes, est relativement modulable dans sa structure.
- L'écriture caractéristique de Pierre Notte, à la fois profonde et accessible, convient autant aux professionnels qu'aux amateurs.
- *Par la fenêtre ou pas* a reçu le prix des Journées de Lyon des auteurs de théâtre en 2006.

LE TEXTE

Par la fenêtre ou pas (du train Paris-Venise arrêté en Suisse quand le soleil naissant traverse les nuages gris).

Sept figures, ou personnages, coincées dans un compartiment du train Paris-Venise, arrêté en Suisse, sous une neige de mai.

Sept personnages et autant de manières de parler, de maladies du langage, et de bonnes raisons de fuir en Vénétie.

Il y a là un tableau de maître déchiré, un nouveau-né volé, une mystérieuse valise de photographies de famille, un sac de cendres humaines et un contrôleur qui s'évanouit si on le touche.

C'est une fantaisie policière centrée sur les approximations et les habitudes révélatrices du langage.

Pierre Notte nous étonne toujours avec son écriture si particulière, tantôt drôle, presque burlesque, tantôt sombre. Sept personnages qui multiplient leurs histoires entre elles et vivent ensemble le temps d'un arrêt sur les voies.

DISTRIBUTION : 5 femmes et 2 hommes

GENRE : Comédie dramatique

L'Œil du Prince

3, rue de Marivaux - 75002 Paris | contact@librairie-theatrale.com

DISTRIBUTEUR  SODIS

DIFFUSEUR  theadiff - TÉL. 01 56 93 36 74 - theadiff@editionstheatrales.fr

Par la fenêtre ou pas | Pierre Notte

NOTE DE L'AUTEUR



Pierre Notte est auteur, metteur en scène, compositeur, comédien. Il est artiste associé au théâtre du Rond-Point depuis 2009. Il a été secrétaire général de la Comédie-Française, journaliste et rédacteur en chef du magazine Théâtres.

Ses pièces ont été traduites et présentées au Japon, en Angleterre, en Allemagne, en Chine, en Russie, en Grèce, aux États-Unis. Il est lauréat du prix Émile Augier décerné par l'Académie française, du prix « Nouveau Talent Théâtre SACD » et du Publikumspreis du Blickwechsel, regards croisés de Karlsruhe, Allemagne. Il est lauréat de l'association Beaumarchais, et il a reçu le soutien du Centre national du théâtre pour sa pièce *Demain dès l'aube*. Il est chevalier dans l'ordre des Arts des Lettres.

AUTRES TITRES

AUX ÉDITIONS DE L'ŒIL DU PRINCE :

- *Le Chien du roi aux cheveux rouges*, sept. 2018

À L'AVANT-SCÈNE, « QUATRE-VENTS » (LISTE NON EXHAUSTIVE) :

- *La Nostalgie des blattes*, oct. 2017
- *Ma folle otarie*, juin 2016
- *Sur les cendres en avant*, mars 2016
- *C'est Noël tant pis*, oct. 2014
- *Les Couteaux dans le dos*, juill. 2009
- *Deux petites dames vers le nord*, mars 2008
- *Moi aussi je suis Catherine Deneuve*, août 2005

EXTRAIT

LA JEUNE FILLE. Quoi. Non. Qu'est-ce que c'est. Un tremblement de terre. Merde. Un tremblement de terre. Et voilà. Par terre. Voilà

L'ADOLESCENT. Rien fait. Pas moi. Ce n'est pas moi (vous êtes tombée – je n'ai rien fait)

LA MÈRE. Ce n'est rien. Un coup de frein. Pas de quoi. Allez. Au lit. Et bonne nuit

L'ADOLESCENT. Il y a toujours quelqu'un par terre dans ce train. Il y a toujours quelqu'un par terre mais ce n'est pas toujours de ma faute

LA VEUVE. Est-ce que quelqu'un aurait la gentillesse de rallumer la lumière (cela m'arrangerait)

LA VOLEUSE. On ne rallume pas la lumière. L'obscurité c'est le mieux. Nous sommes six dans un compartiment-couche T6 de seconde classe arrêté au milieu de je ne sais où et de la nuit et croyez-moi l'obscurité dans ces conditions c'est le mieux pour tout le monde

LA VEUVE. Je me sens tellement perdue (où sommes nous ?)

LA VOLEUSE. Il vaut mieux ne pas y voir trop clair. On ne rallume pas la lumière, cette ennemie de tous les faux-semblants

LA VEUVE. J'étouffe, je m'étouffe, j'ouvre la fenêtre (je ne respire plus)

LA VÉNITIENNE. J'ai froid, je suis d'Italie et je sais ce que je dis et je dis que j'ai froid

LA VEUVE. Je ne respire plus, j'ouvre une fenêtre

LA MÈRE. Le vent glacé de la nuit maintenant – bon. Si personne n'y met du sien

LA VEUVE. Oh, il neige

LA MÈRE. De la neige au mois de mai maintenant – bon

LA VEUVE. Je voudrais également un peu de lumière s'il vous plaît (je ne retrouve pas mon sac)

LA VOLEUSE. Je ne veux pas que l'on me voie dans cet état. Personne ne rallume la lumière. le premier qui rallume la lumière il passe par la fenêtre

LA VEUVE. Où sommes-nous ? Quelle heure est-il et où sommes-nous ?

LA JEUNE FILLE. C'est la Suisse. C'est l'hiver. C'est la Suisse et c'est l'hiver

Pierre Notte a été nommé à cinq reprises pour le Molière de l'auteur francophone vivant, en 2006 (Moi aussi je suis Catherine Deneuve), 2009 (Deux petites dames vers le nord), 2010 (Les Couteaux dans le dos), 2017 (C'est Noël tant pis) et 2018 (La Nostalgie des blattes). En 2006 Moi aussi je suis Catherine Deneuve obtient le Molière du théâtre privé.

L'Œil du Prince

3, rue de Marivaux – 75002 Paris | contact@librairie-theatrale.com

DISTRIBUTEUR  SODIS

DIFFUSEUR  theadiff – TÉL. 01 56 93 36 74 – theadiff@editionstheatrales.fr

RAYON ET GENRE | Théâtre

PRIX | 10 €

NOMBRE DE PAGES | 64 p. (env.)

FORMAT | 12 x 20 cm

TIRAGE | 500

FAÇONNAGE | Noir et blanc / Broché

ILLUSTRÉ | Non

OFFICE | 13 février 2020

ISBN | 978-2-35105-184-9



Juste avant la compagnie

LES FEMMES DE
BARBE-BLEUE

théâtre contemporain
L'ŒIL DU PRINCE

Les Femmes de Barbe-Bleue

Juste avant la compagnie

POINTS FORTS

- Sujet d'actualité fort, les violences faites aux femmes, traité avec finesse et retenue.
- Variation sur un conte ancré dans l'imaginaire collectif.
- Actualité théâtrale : en tournée fin 2019 / début 2020 et festival Off d'Avignon 2020.

LE TEXTE

Dans le cabinet secret de Barbe-Bleue, il y a toutes les femmes qu'il a aimées puis assassinées. Elles nous racontent leurs histoires ; comment elles se sont fait séduire, comment elles ont été piégées. L'excitation, au début... Comment elles n'ont pas su s'enfuir. En rejouant leurs histoires, elles tentent de trouver des « fins alternatives », de s'entraider en vue d'une libération posthume.

Grâce à une écriture plateau, le texte trouve une forme organique et dynamique et réussit à donner vie et voix aux femmes du terrible assassin. Chacune des comédiennes est à l'origine de la composition de sa partie. Elles se sont glissées dans la peau de l'une des femmes imaginées de la Barbe-Bleue, et ont nourri le conte si célèbre de leurs expériences, de leurs peurs, mais aussi de leur détermination, de leurs résolutions.

Post mortem, les femmes prennent la parole à tour de rôle, s'entraident, tentent de comprendre, remontent petit à petit jusqu'à la première d'entre elles, et prennent leur revanche symbolique pour enfin trouver la paix. Juste avant la compagnie nous confronte avec humour, avec tendresse, avec colère, sans concession, à la réalité dévastatrice des violences faites aux femmes. Mais jamais ne culpabilise. Ici, avec subtilité, on établit des faits, on frappe la conscience, on donne des clés pour mieux appréhender ce sujet sensible.

DISTRIBUTION : 5 femmes

GENRE : drame

DURÉE : 1 h 10

NOTE SUR LA COMPAGNIE



Juste avant la compagnie est née en 2009 autour d'une rencontre artistique forte entre Lisa Guez, metteuse en scène, et Baptiste Dezercs, comédien. Ils se jettent à corps perdu dans leur premier spectacle : *La Nuit juste avant les forêts* de Bernard-Marie Koltès.

À travers ce premier travail

exigeant, le duo s'attache à concilier une analyse rigoureuse et rythmique de ce texte engagé et un engagement physique total, déchaîné. C'est dans la même énergie débordante qu'ils décident d'adapter ensemble deux pièces de Shakespeare à huit comédiens, *Richard III* et *Macbeth*. Lisa Guez et Baptiste Dezercs, à travers ces pièces sur le mal et le pouvoir, explorent les voies de la violence et leurs liens avec nos sociétés contemporaines.

Avec désormais 7 spectacles et une douzaine de comédiens et comédiennes réguliers, Juste avant la compagnie s'attache à une confiance metteur en scène/comédien solide et à une vision théâtrale commune qui repose sur une grande rigueur dans la teneur dramaturgique, mais aussi dans l'analyse sans complaisance de la société dans laquelle nous vivons. Lisa Guez (ancienne étudiante de l'École normale supérieure) et Baptiste Dezercs (diplômé de l'EPSAD – École du Nord, direction Stuart Seide puis Christophe Rauck) se portent garants de cette responsabilité de libération imaginaire et intellectuelle qu'offre le plateau. Rechercher dans le lointain ce qui nous est proche, décaler les textes, rendre conflictuel ce qui pourrait nous endormir, révéler notre part commune de folie, d'empathie ou de lâcheté, et par un éclat de rire et de fureur libérer joyeusement nos imaginaires, voilà ce que proposent les spectacles de Juste avant la compagnie.

EXTRAIT

Tentative de libération posthume n° 2

NELLY. Mais qu'est-ce qu'on fait là ? On est là pour se libérer, non ? (À Jordane.) Qu'est-ce que tu fous, Jordane ? (À Valentine.) Et toi, on dirait que t'es en train de faire l'amour toute seule devant des gens. (À Anne.) Anne, t'en penses quoi ?

ANNE, gênée. Euh... je... oui... merci Nelly... Retourne là-bas, Valentine, s'il te plaît. (À Valentine.) Ferme les yeux... euh... pense à une image dans laquelle... tranquille... voilà... bon, tu plonges dans ton imaginaire virtuel... et tu imagines... du sable... sous... tes pieds...

JORDANE. Si je peux me permettre ?

ANNE. Euh... oui. Oui, oui.

JORDANE. Valentine souffre vraisemblablement de ce que l'on nomme le syndrome de Stockholm : l'attachement de la victime à son bourreau. Elle est victime mais elle ne se voit pas comme une victime.

VALENTINE. Mais je n'étais pas que « une victime » ! On s'aimait.

JORDANE. Voilà : un refus de voir la réalité. Elle était prisonnière...

VALENTINE. Mais non, c'est lui qui était prisonnier, c'est lui qui avait ce démon...

JORDANE. Voilà : elle est dans le déni. C'est tout à fait typique du syndrome de St...

NELLY, affirmant soudain, comme une grande vérité. L'amour c'est un partage.

JORDANE, surprise. Exactement...

NELLY, même jeu. C'est pas se laisser humilier.

JORDANE. Voilà.

VALENTINE. Parfois il y a des hauts et des bas.

NELLY. C'est pas ramasser des trucs avec les dents.

JORDANE, à Valentine. O.K. Très intéressant. (À Nelly.) Merci Nelly. (À Valentine.) « Parfois, il y a des hauts et des bas... » O.K. Refais le chien.

VALENTINE. Quoi ?!

JORDANE. Refais le chien. Allez !

VALENTINE, sans conviction. Wouaf.

JORDANE. Bon. Mets-toi à quatre pattes.

VALENTINE. Mais non...

NELLY. Fais-le !

JORDANE, à Nelly. Attends, attends... (À Valentine.) Pourquoi tu ne veux pas faire le chien ?

VALENTINE. Ben... c'est bizarre.

JORDANE. Oui... Pourquoi ?

VALENTINE. Ben parce que ce n'est pas... euh... normal.

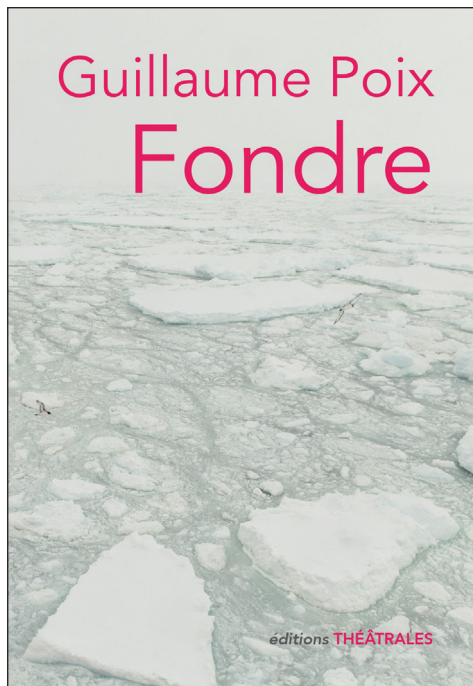
JORDANE, ANNE ET NELLY. Voilà !

JORDANE. Ce n'est pas normal de faire le chien. O.K., on avance. Allez. On refait la scène du meurtre.

Jordane essaie de mettre Valentine en condition : massage, respiration. Valentine obéit passivement, avec une mauvaise volonté affichée. Nelly s'échauffe pour faire Barbe-Bleue.

VALENTINE. Ben, qu'est-ce que je dois faire, moi ?

Jordane. Eh bien, montre-nous : « Tendrement, plein d'amour, il m'a ôté la vie... » Ça veut dire quoi, ça ?! Faites la scène d'amour et là, tu ne te laisses pas faire. C'est parti !



HORS COLLECTION

PRIX 4,90 €

NOMBRE DE PAGES 48 p.

FORMAT 10,5 × 15 cm

TIRAGE 2000 exemplaires

NOIR ET BLANC oui BROCHÉ oui

ILLUSTRÉ non

OFFICE 3 janvier 2020

ISBN 978-2-84260-826-2

Fondre

de Guillaume Poix

POINTS FORTS

- Nouvelle édition du texte de Guillaume Poix, paru en septembre 2018
- Une partition pour adolescent·e·s
- Un texte minimaliste et profondément humain qui nous rappelle l'urgence d'agir

LE TEXTE

Un groupe de jeunes gens tente la traversée vers un territoire dont l'accès lui est interdit. Juchés sur des bouts de banquise, ils espèrent dériver jusqu'à la terre promise. Les bouleversements climatiques leur font côtoyer la mort à un âge où l'on découvre habituellement l'amour.

Évoquant tour à tour *Le Radeau de la Méduse*, la pièce de Georg Kaiser mettant en scène des enfants à la dérive, l'épisode de Jonas et de la baleine, mais surtout la situation actuelle des migrants, ce texte allégorique touche par son humanité.

DISTRIBUTION : un chœur d'adolescent·e·s.

GENRE : drame.

éditions
THÉÂTRALES

DISTRIBUTEUR  Sodis

DIFFUSEUR  theadiff - tél. 01 56 93 36 74 - theadiff@editionstheatrales.fr

Fondre de Guillaume Poix

L'AUTEUR



Né en 1986, Guillaume Poix est auteur et metteur en scène.

Son premier roman, *Les Fils conducteurs* (Verticales, 2017 ; « Folio », 2019), a reçu le Prix Wepler - Fondation La Poste.

En 2014, il publie un premier texte de théâtre aux éditions Théâtrales, *Straight*, qui reçoit le Prix des Journées de Lyon des auteurs de théâtre, le Prix Godot des lycéens et le Prix Sony Labou Tansi des lycéens. Il est aussi l'auteur de *Waste* (créé par

Johanny Bert au Poche / GVE en 2016), *Et le ciel est par terre* (sélectionné par le Bureau des lecteurs de la Comédie-Française, lauréat de Scenic Youth - Prix des lycéens pour les nouvelles écritures de théâtre de la Comédie de Béthune - CDN des Hauts-de-France), *Tout entière* (qu'il crée en 2016 au Préau - CDN de Normandie-Vire), *Fondre* (Prix Godot des Nuits de l'Enclave 2018), *Qui croire* (qu'il met en scène en 2019 à la Comédie de Reims).

Ses textes sont traduits en espagnol (Argentine, Mexique), en italien et en allemand.

DÉJÀ PUBLIÉS AUX ÉDITIONS THÉÂTRALES

Straight, 2014 – prix domaine français des Journées de Lyon des auteurs de théâtre 2015, prix Godot des lycéens 2016, prix Sony-Labou-Tansi des lycéens 2016

Tout entière / Et le ciel est par terre, 2017 – prix Scenic Youth 2017

Fondre, 2018

Aux éditions Verticales

Les Fils conducteurs, 2017 – prix Wepler - Fondation La Poste 2017

EXTRAIT

- J'ai froid.
- Moi aussi, j'ai froid.
- Je n'ai jamais eu aussi froid.
- On a compris, vous avez froid.
- On a froid, oui.
- Vous avez froid, oui.
- Silence.
- On est où maintenant ?
- Silence.
- Est-ce que quelqu'un peut me répondre : on est où maintenant ?
- On est quelque part où il fait froid.
- On est où ?
- Silence.
- Regarde le ciel. La disposition des étoiles. Peut-être que ça t'aidera à savoir.
- Tu sais où on est, toi ?
- J'ai froid, ce que j'ai froid.
- Je regarde le ciel, la disposition des étoiles...
- Et ?
- Et je ne sais pas où on est.
- On dérive depuis combien de temps ?
- On dérive ?
- On dérive depuis un sacré bout de temps.
- On dérive ?

éditions
THÉÂTRALES

DISTRIBUTEUR  Sodis

DIFFUSEUR  theadiff - tél. 01 56 93 36 74 - theadiff@editionstheatrales.fr

Guillaume Cayet

Neuf mouvements pour une cavale

Les Deux



éditions
THEATRALES



COLLECTION Répertoire contemporain

RAYON ET GENRE Théâtre

PRIX 14 € env.

NOMBRE DE PAGES 124 p. env.

FORMAT 15 × 21 cm

TIRAGE 800 exemplaires

NOIR ET BLANC oui **BROCHÉ** oui

ILLUSTRÉ non

OFFICE 3 janvier 2020

ISBN 978-2-84260-822-4

Neuf mouvements pour une cavale suivi de Les Deux de Guillaume Cayet

POINTS FORTS

- Deux nouveaux textes, très différents, de Guillaume Cayet
- Un théâtre politique inspiré directement du réel, dans les faits comme dans les ambiances
- *Neuf mouvements pour une cavale* est à retrouver dès septembre, dans une mise en scène d'Aurélia Lüscher (Comédie de Clermont-Ferrand, Ferme du Bonheur de Nanterre, Théâtre de la cité internationale de Paris...)
- *Les Deux* s'adresse également aux adolescent·es

LES TEXTES

Neuf mouvements. Le 20 mai 2017, à la veille de l'élection présidentielle, un gendarme tue Jérôme Laronze, 36 ans, éleveur de vaches à Trivy (Saône-et-Loire), au terme de neuf jours de cavale transformée en chasse à l'homme. L'affaire ne retient pas l'attention des médias. Après de nombreux échanges avec Jean-Paul Ozon, agriculteur bio auvergnat, et Marie-Pierre Laronze, sœur de Jérôme, Guillaume Cayet écrit ce monologue, où une sœur, Antigone contemporaine, réclame un procès pour son frère, dans une affaire policière risquant d'être classée en non-lieu.

DISTRIBUTION : une comédienne - **GENRE :** théâtre politique

Les Deux. C'est l'été. Deux sœurs attendent que le temps passe. La petite presse la grande de lui expliquer comment et quand elle sera, elle aussi, une femme. La mère enchaîne les petits boulots dans cette région de l'Est de la France, désindustrialisée, précaire, rêvant de gagner un concours de danse avec la petite. Les dialogues, vifs, brefs, accentuent la violence avec laquelle la petite et la grande découvrent leur corps, leur identité et s'apprentent à traverser leur puberté.

DISTRIBUTION : six femmes, quatre hommes - **GENRE :** théâtre politique, théâtre de l'intime.

éditions
THEATRALES
DISTRIBUTEUR  Sodis

DIFFUSEUR  theadiff - tél. 01 56 93 36 74 - theadiff@editionstheatrales.fr

Neuf mouvements suivi de Les Deux de Guillaume Cayet

L'AUTEUR



Né en 1990 à Angomont, petit village lorrain, Guillaume Cayet intègre le département écrivain dramaturge de l'Ensatt à Lyon après des études universitaires et théâtrales à Metz et à Nancy.

En 2014, il publie aux éditions Théâtrales son premier diptyque, *Les Immobiles / Proposition de rachat*, dont le premier volet est lauréat des Journées de Lyon des Auteurs de Théâtre. Puis il poursuit sa recherche sur les territoires ruraux avec son triptyque *Retourner l'effondrement*.

En 2015, avec Aurélia Lüscher, il cofonde la compagnie Le Désordre des Choses avec laquelle il monte en 2017 *B.A.B.A.R. (le transparent noir)*. *Sortir de la nuit 1*.

Il adapte également des textes pour la scène (*Le menteur*, pour une mise en scène de Julia Vidity) et est dramaturge du collectif Marthe (*Le monde renversé*).

DÉJÀ PUBLIÉS AUX ÉDITIONS THÉÂTRALES

Les Immobiles / Proposition de rachat, 2014, lauréat des Journées de Lyon des Auteurs de Théâtre

Une commune - Retourner l'effondrement, tentative 1, 2016

Dernières pailles - Retourner l'effondrement, tentative 2, 2016

B.A.B.A.R. (le transparent noir) - Sortir de la nuit 1, 2017

EXTRAIT - LES DEUX

« LA PETITE.— T'étais où

LA GRANDE.— T'occupes

LA PETITE.— T'es bourrée

LA GRANDE.— Pas du tout

LA PETITE.— Tu sens l'alcool

LA GRANDE.— C'est pas moi

LA PETITE.— C'est qui

LA GRANDE.— Je sais pas.

LA PETITE.— Tu fais ta mystérieuse

LA GRANDE.— Tu devais pas être chez Elias

LA PETITE.— Elias est un gamin

LA GRANDE.— Il a ton âge

LA PETITE.— Elias m'embrasse comme si j'étais sa mère

LA GRANDE.— Tu sais toi

LA PETITE.— Quoi

LA GRANDE.— Comment on embrasse

LA PETITE.— Bah oui

LA GRANDE.— C'est ça

LA PETITE.— Comme ça

La petite embrasse une pomme, assez bizarrement. La grande rit

LA PETITE.— Quoi

La grande l'embrasse. La petite crache

LA PETITE.— Dégueulasse va

LA GRANDE.— Je vais me coucher

La petite embrasse à nouveau la pomme

LA PETITE.— Moi aussi un jour je l'aurai la Grande Ourse dans ma culotte. »

éditions
THEÂTRALES

DISTRIBUTEUR  Sodis

DIFFUSEUR  thea diff - tél. 01 56 93 36 74 - theadiff@editionstheatrales.fr

Faustine Noguès

Surprise parti



éditions
THEATRALES
Journées de Lyon des Auteurs de Théâtre



COLLECTION Répertoire contemporain

RAYON ET GENRE Théâtre

PRIX 10 € env.

NOMBRE DE PAGES 64 p. env.

FORMAT 15 × 21 cm

TIRAGE 800 exemplaires

NOIR ET BLANC oui **BROCHÉ** oui

ILLUSTRÉ non

OFFICE 3 janvier 2020

ISBN 978-2-84260-819-4

Surprise parti de Faustine Noguès

POINTS FORTS

- Lauréate 2019 des Journées de Lyon des Auteurs de Théâtre
- Entrée au catalogue d'une nouvelle autrice
- Un texte inspiré de l'histoire vraie du maire de Reykjavik, un humoriste satirique qui se présente en 2010 en parodiant les partis alors en campagne
- Une pièce surréaliste sur la société du spectacle

LE TEXTE

En 2010, Jón Gnarr, humoriste, comédien et bassiste punk est élu maire de Reykjavik, capitale de l'Islande, après avoir créé un parti satirique avec un groupe d'artistes anarcho-surréalistes. Le programme de ce rassemblement de stars du punk islandais, « Le Meilleur Parti », énumérait des propositions telles que : introduire un ours polaire dans le zoo de la ville ; abolir toutes les dettes ; construire un Disneyland dans l'aéroport avec entrée gratuite pour les habitants de Reykjavik... Une mention à la fin de cette liste précisait : « nous pouvons faire encore plus de promesses que les autres partis parce que nous n'en tiendrons aucune. »

Faustine Noguès s'inspire de l'histoire de cette élection et montre comment, dans un contexte de crise économique, un groupe d'artistes s'immisce dans un système politique englué dans des logiques de partis, pour en changer les codes, les déplacer de l'intérieur. Un texte qui illustre en quelque sorte la société du spectacle décrite par Guy Debord.

DISTRIBUTION : deux femmes, quatre hommes, des voix, des habitantes, une journaliste...

GENRE : théâtre politique, comédie

éditions
THEATRALES

DISTRIBUTEUR  Sodis

DIFFUSEUR  thea diff - tél. 01 56 93 36 74 - theadiff@editionstheatrales.fr

Surprise parti de Faustine Noguès

L'AUTRICE



Née à Toulouse en 1993, elle se forme en Hypokhâgne, Khâgne puis obtient un Master en Études Théâtrales à l'Université de la Sorbonne Nouvelle. Faustine Noguès est autrice, metteuse en scène et dramaturge.

Elle a écrit les pièces *Surprise parti* - lauréate de l'aide à la création ARTCENA, de l'aide à l'écriture Beaumarchais-SACD, sélectionnée par le comité de lecture du Théâtre du Rond-Point et soutenue par le collectif A mots découverts, Les Essentielles - sélection du label Jeunes Textes en Liberté 2019 et *Angela Davis, Une histoire de l'Amérique* - commande du metteur en scène Paul Desveaux.

Elle collabore à la mise en scène ou à la dramaturgie avec David Lescot, Laurent Vacher, Paul Desveaux, Brigitte Seth et Roser Montillo Guberna.

Elle prépare actuellement la mise en scène de sa pièce *Surprise parti*, inspirée de l'histoire réelle de Jón Gnarr, un humoriste punk élu maire de Reykjavik après avoir monté un parti satirique avec un groupe d'artistes anarcho-surréalistes.

EXTRAIT - PUNK IS DEAD

« 6ème jour de mandat.

JÓN.— (*au public*) Ça va ? Vous êtes contents ? Vous êtes bien assis ? Non parce que si vous avez des remarques à faire sentez-vous libre hein. Moi j'ai pas l'intention d'être un maire... un maire du genre... (*il mime un stéréotype de maire*). Non non moi je suis un maire comme ça là. Un mec... maire quoi. Je suis là comme ça hop mais vous si vous avez des propositions à faire vous les dites et puis voilà. C'est tout. On va pas commencer à se mettre dans des états là... De maire... qui fait des... (*mimes*). Non, c'est n'importe quoi ça.

(*Il imite des personnes qui l'interpellent avec différentes intonations*) « Monsieur le maire »... « Monsieur LE maire »... « Monsieur le maire »... « Monsieur le maire »...

Il rit.

Pour l'instant je sais pas trop en quoi ça consiste d'être un maire.

À mon avis je vais surtout être assis à un bureau toute la journée à signer des papiers et à

passer des coups de téléphone. Et puis je devrais être invité à des débats, des concerts, des pièces de théâtres.

Ça a l'air pas trop mal.

Ah oui surtout, j'ai appris que j'allais avoir un chauffeur.

J'adore l'idée d'avoir un chauffeur parce que j'ai moi-même été chauffeur de taxi pendant quatre ans.

J'ai aussi été aide-soignant dans une unité psychiatrique et bassiste dans un groupe punk qui s'appelait *les Morveux*. Et puis je me suis lancé dans la comédie et je suis devenu célèbre... Attention être célèbre dans un pays de 300 000 habitants ça veut pas dire grand chose...

Un jour tu achètes du lait à l'épicerie et paf tu deviens célèbre ! Bah moi c'était en faisant du stand-up.

Là on va avoir le premier conseil avec les autres membres de la coalition. Ouais on a seulement remporté six sièges sur quinze donc on a été obligé de s'allier avec les sociaux-démocrates. Mais ça va, je le sens pas trop mal, ils n'ont pas l'air si méchants. Et ils ont accepté ma condition : pour faire partie de la coalition il faut avoir vu toutes les saisons de la série *The Wire*. C'est ma référence en matière de politique donc c'est impensable pour moi de travailler avec des gens qui ne l'ont pas vue...

Ou pire ! Avec des gens qui n'aiment pas *The Wire*, t'imagines ? Et puis de quoi je pourrais bien parler avec eux sinon ? De socialisme ?

Heida entre suivie d'Óttarr. Elle expose des draps blancs tachés de peinture jaune, bleue, grise et rouge.

HEIDA.— Parce que toi, quand tu penses à la révolution des casseroles tu penses à quoi ?

ÓTTARR.— C'est-à-dire ?

HEIDA.— T'as quoi comme image ? T'as quoi comme image qui te vient en tête ?

ÓTTARR.— Ben des gens qui tapent sur des casseroles.

HEIDA.— Voilà, tu vois juste une foule, une foule de gens qui manifestent, et pourquoi ils manifestent ? Parce qu'ils sont devenus pauvres. Donc en fait ce que tu vois, c'est une foule de pauvres qui tapent sur des casseroles devant le Parlement.

ÓTTARR.— C'est à peu près ça ouais. »

éditions
THEÂTRALES

DISTRIBUTEUR  Sodis

DIFFUSEUR  theadiff - tél. 01 56 93 36 74 - theadiff@editionstheatrales.fr

corde. raide

de debbie tucker green

POINTS FORTS

- Lauréate en traduction 2019 des Journées de Lyon des Auteurs de Théâtre pour *corde. raide*
- Entrée au catalogue d'une nouvelle autrice, déjà très connue et jouée en Angleterre
- Deux textes denses, durs, à la langue originale et râpeuse

LES TEXTES

corde. raide. Trois personnages discutent, dans un cadre mystérieux, où l'on comprend qu'ils se sont déjà rencontrés. Peu à peu se dessine le drame de la vie de Trois, une femme noire. Après une longue conversation, les deux autres personnages lui expliquent les différentes mises à mort possibles pour se venger de son bourreau. Elle choisit.

DISTRIBUTION : trois personnages dont deux ou trois femmes, l'une est noire.

GENRE : drame.



COLLECTION Répertoire contemporain

RAYON ET GENRE Théâtre

PRIX 12 € env.

NOMBRE DE PAGES 92 p. env.

FORMAT 15 × 21 cm

TIRAGE 1 000 exemplaires

NOIR ET BLANC oui **BROCHÉ** oui

ILLUSTRÉ non

OFFICE 3 janvier 2020

ISBN 978-2-84260-820-0

éditions
THEATRALES

DISTRIBUTEUR  Sodis

DIFFUSEUR  thea diff - tél. 01 56 93 36 74 - theadiff@editionstheatrales.fr

corde. raide de debbie tucker green

L'AUTRICE

debbie tucker green a démarré l'écriture au Royal Court. Elle a essentiellement écrit pour le théâtre : *dirty butterfly* (Soho Theatre, Londres), *born bad* (Hampstead Theatre), *trade* (Royal Shakespeare Company et Soho Theatre, Londres – pièce finaliste du prix Susan Smith Blackburn), *stoning mary* (Royal Court theatre, Londres), *generations* (Young Vic Theatre, Londres) et *random* (Royal Court Theatre, Londres).

Ses pièces radiophoniques incluent *gone* (BBC Radio 3), *handprint* (BBC Radio 3), *to swallow* (BBC Radio 4), et *freefall* (BBC Radio 3) sélectionnée pour l'Europa Award.

Elle écrit également pour le cinéma et la télévision.

Elle a obtenu le prix britannique Laurence Olivier de la révélation théâtrale (2004) et le prix américain OBIE Special Citation (2011) pour *born bad* (*mauvaise*).

LES TRADUCTEUR·RICE·S

Emmanuel Gaillot, Blandine Pélissier et Kelly Rivière.

EXTRAIT - CORDE. RAIDE

« UNE. – N'hésitez pas, si vous sentez que vous avez besoin de quoi que ce soit, à n'importe quel moment, ça sera pas un souci. (*Une lui fait signe de prendre un siège. Elle ne s'assied pas.*) ... Est-ce que votre mari (vient) ? Il me semble que vous avez dit qu'il était – vous avez dit qu'il était en route ?

TROIS. –

UNE. – Est-ce qu'on... je devrais... ? Il va... ?

TROIS. –

UNE. – Je ne veux pas – je veux dire pas de problème si vous voulez qu'on, si vous avez besoin qu'on patiente un peu ça nous / va –

TROIS. – Il ne vient pas.

UNE. – ... Bon. D'accord.

C'est, pas un souci.

TROIS. –

UNE. – C'est à cause de - ? Enfin, si c'est l'horaire – si c'est une question de planning –

TROIS. – Il est au travail.

UNE. – On pourrait, on peut toujours changer le – pour que ce soit plus pratique, si c'est, si c'était plus pratique pour vous deux.

TROIS. – -

UNE. – Est-ce que je... Est-ce qu'on – il y a... quelqu'un d'autre qui vient ? À sa place ?

TROIS. –

UNE. – Il y a quelqu'un d'autre qui vient vous rejoindre ? Aujourd'hui ?

TROIS. –

UNE. – Est-ce que vous vouliez que quelqu'un (vienne) – vous vouliez – vous voulez qu'on contacte quelqu'un, quelqu'un d'autre pour venir vous soutenir (aujourd'hui) - ? Je crois que c'était... (*Elle vérifie dans son dossier.*) « ... Suzette » qui vous a déjà accompagnée.

TROIS. –

UNE. – Quoique c'était il y a un / moment.

TROIS. – Suzette ne vient pas. »

éditions
THEATRALES

DISTRIBUTEUR  Sodis

DIFFUSEUR  thea diff - tél. 01 56 93 36 74 - theadiff@editionstheatrales.fr

Guillaume Poix
**Soudain
Romy Schneider**



Lisières



9 782842 608149

COLLECTION Lisières

RAYON ET GENRE Littérature

PRIX 15,90 €

NOMBRE DE PAGES 132 p.

FORMAT 15 × 21 cm

TIRAGE 2000 exemplaires

NOIR ET BLANC oui BROCHÉ oui

ILLUSTRÉ non

OFFICE 16 janvier 2020

ISBN 978-2-84260-814-9

Soudain Romy Schneider

de Guillaume Poix

POINTS FORTS

- Le premier texte de la collection Lisières, qui explore les frontières de la littérature, entre théâtre et roman
- Une exploration de la limite ténue entre réel et fiction, entre personnage et interprète
- Guillaume Poix déploie dans ce texte protéiforme la puissance de son écriture et réinvente la biographie littéraire fictionnée

LE TEXTE

Soudain Romy Schneider évoque la vie et l'œuvre d'une actrice iconique. Ses partenaires de jeu dialoguent avec les personnages interprétés par la comédienne pour tenter d'approcher, par la fiction, une part de son mythe.

Ce texte interroge aussi, en filigrane, l'ambiguïté du regard masculin sur cette star d'origine autrichienne dont les soixante-trois films révèlent un impensé de l'histoire européenne et cinématographique.

LA COLLECTION

Les lisières évoquent à la fois la frontière et la limite. La collection « Lisières » vise à proposer des textes ouverts, aux lisières de plusieurs territoires littéraires. Il s'agit de passer les frontières des genres (théâtraux, poétiques, romanesques, narratifs...) pour explorer des continents dont on pressent l'existence au-delà de ces lisières. Nos choix, collectifs, s'adressent à toutes sortes de voyageur-se-s qui oseront sillonner avec les auteurs et les autrices des contrées nouvelles depuis le camp de base du théâtre.

éditions
THEATRALES

DISTRIBUTEUR  Sodis

DIFFUSEUR  theadiff - tél. 01 56 93 36 74 - theadiff@editionstheatrales.fr

Soudain Romy Schneider de Guillaume Poix

L'AUTEUR



Né en 1986, Guillaume Poix est auteur et metteur en scène.

Son premier roman, *Les Fils conducteurs* (Verticales, 2017 ; « Folio », 2019), a reçu le Prix Wepler - Fondation La Poste.

En 2014, il publie un premier texte de théâtre aux éditions Théâtrales, *Straight*, qui reçoit le Prix des Journées de Lyon des auteurs de théâtre, le Prix Godot des lycéens et le Prix Sony Labou Tansi des lycéens. Il est aussi l'au-

teur de *Waste* (créé par Johanny Bert au Poche / GVE en 2016), *Et le ciel est par terre* (sélectionné par le Bureau des lecteurs de la Comédie-Française, lauréat de Scenic Youth - Prix des lycéens pour les nouvelles écritures de théâtre de la Comédie de Béthune - CDN des Hauts-de-France), *Tout entière* (qu'il crée en 2016 au Préau - CDN de Normandie-Vire), *Fondre* (Prix Godot des Nuits de l'Enclave 2018), *Qui croire* (qu'il met en scène en 2019 à la Comédie de Reims). Ses textes sont traduits en espagnol (Argentine, Mexique), en italien et en allemand.

DÉJÀ PUBLIÉS AUX ÉDITIONS THÉÂTRALES

Straight, 2014

Tout entière / Et le ciel est par terre, 2017

Fondre, 2018 (nouvelle édition en 2020)

Jaillir in Divers-cités 2, 2018

Qui croire / Lointaine est l'autre rive, 2019.

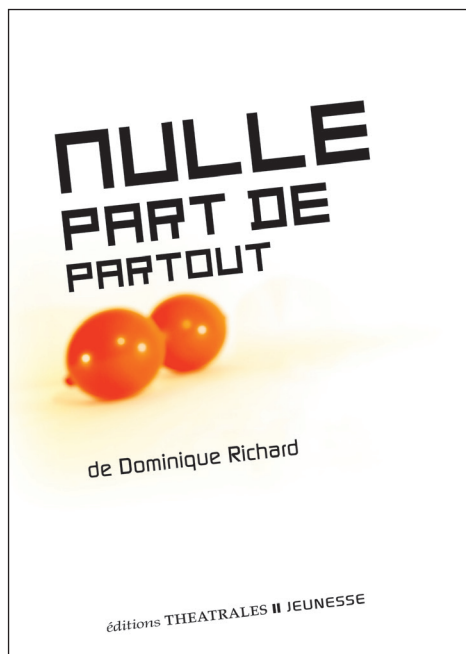
EXTRAIT - PHILIPPE NOIRET

« [...] ça ne regarde personne au fond de savoir que je la voulais, que je l'ai voulue comme un caillou qui tombe dans l'eau, qu'il n'y ait pas de fond – un bout de verre dépoli par l'eau salée, le bout de verre veut cette eau éperdument pour qu'elle fasse de lui ce galet de couleur – c'est vrai : moi j'ai voulu l'aimer comme on mord dans une pêche pleine de jus – c'est trivial, vous voyez – et je n'y ai jamais eu droit en vrai, en vrai jamais, jamais eu ce droit, bon : je me rattrapais quand on disait moteur, je me rattrapais, quand on avait dit action, là : c'était parti, c'était quelque chose, j'avais ma tactique : ralentir les prises, les rythmes des scènes – je jouais très doucement pour étirer le temps qu'on me donnait contre elle, contre toi : je te parle, tu vois, c'est aussi simple que ça, je jouais toujours les moches, les hommes ingrats, les gros, les hommes pas gâtés par la nature, toujours bridé par mon corps et la nature paysanne (ils disent) la nature paysanne de Philippe Noiret, la nature paysanne de mon gros corps lourd, je pouvais la broyer, je pouvais te broyer avec mes gros bras lourds, tu trouvais ta place et tes seins reposaient sur mon ventre quand je te serrais et quand c'était coupé – qu'on disait coupez – je ne relâchais pas tout de suite l'étreinte, tout le monde fait ça : quand on joue avec quelqu'un, qu'on est dans une scène disons : érotique – ou du moins une scène qui implique l'intimité des corps, implique l'intimité de chacun, une scène où, si vous êtes pris en pleine érection, vous ne savez pas comment votre partenaire va le prendre – vous devez contrefaire mais jusqu'à un point, mais elle, toi, avec toi, avec toi on ne pouvait pas contrefaire, je me surprénais à bander (oui) et j'avais envie de plonger dans le sol pour disparaître de honte, tout le monde fait ça (pas bander) les acteurs – je veux dire : on joue une scène d'amour avec son (sa) partenaire et on fait semblant comme pour de vrai (parfois mieux qu'en vrai) on se surprend à être infiniment plus habile qu'en vrai, infiniment plus doué, délicat, virtuose quand on joue, on manie le corps de sa (son) partenaire avec une aisance qu'on n'a en vérité pas, on se découvre un corps ignoré, il faut se représenter : pendant que vous jouez la scène (si bien) que vous la jouez si bien, si – vraiment – si pleinement, pendant que vous jouez, vous y êtes littéralement – seule fois de votre vie où vous coïncidez, on pourrait dire : seule fois de votre vie où vous (pardon) vous n'êtes pas dédoublé, vous ne vous regardez pas (les acteurs ne se regardent pas, ils ont trop de choses à faire quand ils jouent – je parle des bons acteurs, des actrices) [...] »

éditions
THEÂTRALES

DISTRIBUTEUR  Sodis

DIFFUSEUR  thea diff - tél. 01 56 93 36 74 - theadiff@editionstheatrales.fr



COLLECTION Théâtrales Jeunesse

RAYON ET GENRE Théâtre

PRIX 8 €

NOMBRE DE PAGES 60 p. env.

FORMAT 12 × 17 cm

TIRAGE 1500 exemplaires

NOIR ET BLANC oui **BROCHÉ** oui

ILLUSTRÉ oui

OFFICE 13 février 2020

ISBN 978-2-84260-825-5

Nulle part de partout

de Dominique Richard, illustrations de Vincent Debats

POINTS FORTS

- La nouvelle pièce pour la jeunesse de Dominique Richard, illustrée par Vincent Debats
- Un texte sur l'altérité, la différence, la quête
- Une langue particulière et musicale, un texte à dire

LE TEXTE

Deux sœurs, l'aînée et la cadette, la bavarde et la muette : après un drame familial, allusivement évoqué, la petite sœur arrête de parler. Plus aucun son ne sort de sa bouche, seules dansent ses mains pour exprimer ses émotions, dialoguer avec sa grande sœur, qui souffre de ce mutisme.

Au cours d'un voyage initiatique presque immobile, les deux sœurs rencontrent plusieurs femmes qui chacune leur apprennent quelque chose. La cadette retrouve peu à peu la parole, elle est même parfois l'interprète pour l'aînée. Les deux sœurs s'enrichissent au contact l'une de l'autre et à celui des femmes qu'elles croisent : une fois rentrées, elles retrouvent leurs habitudes et le mutisme de la cadette, mais sans tristesse.

DISTRIBUTION : sept femmes (dont deux enfants, les deux sœurs).

GENRE : drame intime.

À partir de 9 ans.

éditions
THEATRALES

DISTRIBUTEUR  Sodis

DIFFUSEUR  thea diff - tél. 01 56 93 36 74 - theadiff@editionstheatrales.fr

Nulle part de partout de Dominique Richard, illustrations de Vincent Debats

L'AUTEUR ET L'ILLUSTRATEUR



Après des études de philosophie, Dominique Richard reçoit une formation de comédien à l'école du Théâtre national de Strasbourg, puis il joue au théâtre et met en scène plusieurs textes. En 1998, il écrit et crée sa première pièce, pour enfants, *Arakis et Narcisse*, qui est publiée en 2002 dans la collection «Théâtrales Jeunesse» sous le titre *Le Journal de Grosse Patate*. Celle-ci est sélectionnée en 2004, 2007 et 2013 par l'Éducation nationale comme œuvre de référence pour le cycle 3 du primaire et inaugure un cycle d'écriture, «La Saga de Grosse Patate», qui met en scène les camarades de la petite fille

ronde et douce. Dominique Richard est aujourd'hui l'auteur d'une douzaine de pièces, la plupart pour jeunes publics. Elles abordent souvent la fantaisie et les mondes intérieurs de l'enfance et évoquent la difficulté de grandir.

Plasticien et scénographe, **Vincent Debats** s'est formé à l'École supérieure des arts appliqués Duperré à Paris et à l'école du Théâtre national de Strasbourg, section scénographie-peinture. Il a notamment travaillé avec Joël Jouanneau, Daniel Girard, Jean-Gabriel Nordmann, Michel Galabru, Madeleine Gaudiche, Isabelle Pietra et Sélim Alik. Il est aujourd'hui artiste associé, avec Dominique Richard, au Collectif Râ, Théâtre en Chemin (Joué-lès-Tours), au sein duquel il exerce ses activités de scénographe.

DÉJÀ PUBLIÉS - COLL. « THÉÂTRALES JEUNESSE »

Le Journal de Grosse Patate, 2002

Les Saisons de Rosemarie, 2004

Les Ombres de Rémi in *Court au théâtre 1*, 2005

Une journée de Paul, in *Théâtre en court 2*, 2007

Hubert au miroir, 2008

Le Garçon de passage, 2009

Les Cahiers de Rémi, 2012

L'Enfant aux cheveux blancs, 2014

Les Discours de Rosemarie, 2016

EXTRAIT - LA RUE

L'AÎNÉE.- Il y a encore des voitures à cette heure-ci... Sûrement des comme nous qui n'ont pas envie de dormir...

LA CADETTE.- Se promènent...

L'AÎNÉE.- Et toutes ces lumières...

LA CADETTE.- Lampadaires...

L'AÎNÉE.- Oui, et aussi des illuminations qui clignotent...

LA CADETTE.- La lave rougeoilante d'un volcolère...

L'AÎNÉE.- Et la lune qui se balade, ronde comme un potiron...

LA CADETTE.- Ronde comme ta bouillebouille quand tu boudailles!

L'AÎNÉE.- Regarde! Elle se reflète dans les vitres des immeubles, se redouble et se multiplie à l'infini!

LA CADETTE.- Les nuages aussi semblent recouvriquer les maisonbateaux, la ville paraît comme une immense jetée sur un refletmiroir!

L'AÎNÉE.- On se croirait à marcher dans le ciel, au milieu des galaxies...

LA CADETTE.- C'est magnibeu du bout des mondes...

L'ÉTRANGÈRE.- *Pro émaoutou krè blépein*, faut regarder devant soi, la mignonne, si tu veux pas te faire estropier. Ça, c'est de moi le pied et j'aime pas qu'on s'essuie dessus comme sur un paillason! C'est pas une vie, ça, d'avancer devant elle, la tête en l'air, à regarder la mouche voler. J'en ai connu qui se sont retrouvés au fond du puits, tout mouillés et cabossés, avec cette affaire-là.

L'AÎNÉE.- Elle a pas fait exprès.

éditions
THÉÂTRALES

DISTRIBUTEUR  Sodis

DIFFUSEUR  theadiff - tél. 01 56 93 36 74 - theadiff@editionstheatrales.fr



9 782842 608248

COLLECTION Théâtrales Jeunesse

RAYON ET GENRE Théâtre

PRIX 8 €

NOMBRE DE PAGES 64 p. env.

FORMAT 12 × 17 cm

TIRAGE 1200 exemplaires

NOIR ET BLANC oui **BROCHÉ** oui

ILLUSTRÉ non

OFFICE 13 février 2020

ISBN 978-2-84260-824-8

Le Gardien de mon frère

de Ronan Mancec

POINTS FORTS

- Un texte à destination des adolescent·es
- Deux frères qui ne se comprennent plus, l'un prisonnier de carcans archaïques, l'autre en pleine découverte de son homosexualité
- Comme souvent chez Ronan Mancec, une langue poétique, simple, fine, où tout ce qui n'est pas dit résonne d'autant plus

LE TEXTE

Abel et son frère Jo passent un mois d'été à la campagne, où ils retrouvent une bande de copains et copines, les mêmes tous les ans. Depuis un an et l'entrée de Jo, l'aîné, à l'internat, les deux frères ne vivent plus ensemble et leur relation a changé.

C'est l'été. Jo est perpétuellement de mauvaise humeur et dessine des croix gammées dans ses cahiers. Abel a envie de sortir et il est en train de tomber amoureux d'un garçon. Alors qu'ils ont grandi ensemble, ils se retrouvent face à face, parfaits étrangers, incapables peut-être de s'aimer, de se parler, de se comprendre.

Ronan Mancec dépeint avec justesse et délicatesse les états mouvants de ces adolescentes, leurs relations, leur violence aussi.

DISTRIBUTION : cinq garçons, une fille, une bande d'adolescentes.

GENRE : drame intime

À partir de 12 ans.

éditions
THÉÂTRALES

DISTRIBUTEUR  Sodis

DIFFUSEUR  thea diff - tél. 01 56 93 36 74 - theadiff@editionstheatrales.fr

Le Gardien de mon frère de Ronan Mancec

L'AUTEUR



Ronan Mancec est né en 1984. À de nombreuses reprises, il a écrit à partir de collectes de témoignages, ce qui l'a amené à une réflexion sur les liens entre documentaire et fiction, notamment avec La Caravane Compagnie – Rennes.

Ses pièces ont été sélectionnées notamment par *Le Bruit du monde revu(e)* et les comités de lecture d'Aneth (Paris), du Panta Théâtre (Caen) et du Théâtre de l'Éphémère (le Mans). Thierry Bordereau, Cédric Gourmelon, Jean-Claude Gal, Laure Fonvieille, La Caravane Compagnie, le Théâtre Dû ou encore de nombreuses troupes d'amateurs les ont mises en scène ou en lecture. *Azote et*

fertilisants a été traduit et mis en espace en langue allemande.

Il anime des ateliers d'écriture avec des publics divers : enfants à adultes en passant par des étudiantes, personnes en décrochage scolaire, ou encore détenues. Les projets scolaires, souvent en lycées professionnels, peuvent prendre la forme de créations sonores.

Titulaire d'un master codirigé en études théâtrales et en anglais, il est membre du comité anglophone de la Maison Antoine Vitez, Centre international de la traduction théâtrale. Il a notamment traduit en français des pièces de Duncan Macmillan et Robert Icke (*1984* d'après George Orwell) et d'Annie Baker (*The Aliens*).

DÉJÀ PUBLIÉS AUX ÉDITIONS THÉÂTRALES

Collection « Répertoire contemporain » :

Je viens je suis venu, 2009, lauréat des Journées de Lyon des auteurs de théâtre

Azote et fertilisants / Il y aura quelque chose à manger, 2014

Avec Hélène / Tout l'amour que vous méritez, 2019

Collection « Théâtrales jeunesse » :

Tithon et la fille du matin, in *Nouvelles Mythologies de la jeunesse*, 2017

Le Noyau affinitaire, in *Divers-cités 2*, 2018

EXTRAIT

Jo.- Les regarde pas

ABEL.- Pourquoi ?

Jo.- C'est des cons

ABEL.- Pourquoi tu dis ça ?

Jo.- C'est comme ça

ABEL.- C'est pas vrai

On les connaît

C'est les potes de nos cousins

Jo.- Non on les connaît pas

ABEL.- Arrête on les connaît de l'été dernier

C'est les potes d'Awan

Ils étaient sympas, l'été dernier

On faisait des trucs

Le jeu où il faut tenir en équilibre sur des bûches qui roulent On s'est bien marrés

Viser une branche avec des pommes de pin

Grimper sur des meules de foin

Jo.- C'est trop dur, ça

ABEL.- On pourrait y jouer, cet été

Jo.- Non

C'est nul

ABEL.- Ben moi je pourrais y jouer

Avec eux

J'irai les voir

Jo.- Hors de question

T'iras pas sans moi

ABEL.- Sinon quoi ?

Jo.- Je te collerai la gueule sous l'eau froide

ABEL.- Pardon ?

T'es sérieux ?

éditions
THÉÂTRALES

DISTRIBUTEUR  Sodis

DIFFUSEUR  theadiff - tél. 01 56 93 36 74 - theadiff@editionstheatrales.fr

Théâtre/Public n° 235

Traduire, carte blanche à la Maison Antoine-Vitez

Coordination Laurent Mulheisen

POINTS FORTS

- Théâtre/Public donne carte blanche à la Maison Antoine Vitez, centre international de la traduction théâtrale qui fête ses 30 ans
- Un numéro consacré à la traduction et à la transmission des textes théâtraux

LA REVUE

Qu'est-ce que traduire pour le théâtre ? Quelles sont les tâches d'une traducteurrice de théâtre, ses liens avec les autres praticiens de l'art théâtral ? Ces questions, maintes fois posées, sont abordées ici par la Maison Antoine Vitez à laquelle Théâtre/Public donne carte blanche.

Fondée à l'initiative de Jacques Nichet et de Jean-Michel Déprats en 1991, elle s'est imposée, au fil des années, comme une institution unique en son genre : une maison rassemblant des traducteurrices passionnées par la littérature dramatique des langues qu'ils et elles traduisent, véritables passeuses de cultures théâtrales du monde entier vers la France et la francophonie. Son répertoire compte aujourd'hui près de 1 200 pièces, traduites de près de 30 langues différentes.

Comment fonctionne la Maison Antoine Vitez, quels sont ses enjeux, ses réalisations ? Comment est-elle perçue et comment s'inscrit-elle, à l'échelle nationale et internationale, dans le paysage des écritures dramatiques et des scènes d'aujourd'hui ? Et comment, en son sein, pense-t-on, pratique-t-on le fait de traduire pour le théâtre ? Ce dossier tentera d'apporter des réponses à toutes ces questions.

LES COORDINATEUR·RICE·S

Laurent Muhleisen est traducteur indépendant, spécialisé dans le théâtre allemand contemporain. Il est depuis 1999 le directeur artistique de la Maison Antoine Vitez - Centre international de la traduction théâtrale. Il est également conseiller littéraire à la Comédie-Française. Il siège également au conseil d'administration de la Chartreuse, Centre national des écritures du spectacle. Il continue à traduire du théâtre parallèlement à ces activités.



COLLECTION Théâtre/Public

RAYON ET GENRE Théâtre

PRIX 16,90 €

NOMBRE DE PAGES 128 p. env.

FORMAT 23 x 30 cm

TIRAGE 800 exemplaires

COULEUR oui **BROCHÉ** oui

ILLUSTRÉ oui

OFFICE 16 janvier 2020

ISBN 978-2-84260-823-1

éditions
THEATRALES

DISTRIBUTEUR  Sodis

DIFFUSEUR  - tél. 01 56 93 36 74 - theadiff@editionstheatrales.fr